vzw KINDERLEVEN - VIE D'ENFANT asbl
2019-2020

40 ans

KINDERLEVEN VZW - ASBL VIE D'ENFANT

Merci du fond du cœur
Hartelijk dank

Centre Kilima à Likasi

Hoe ver reikt uw horizon?

Een vraag die we u zeker zullen stellen bij ons eerste contact. Want we willen u goed leren kennen. Uw verhaal en uw toekomstvisie. De manier waarop u in het leven staat en de doelen die u voor ogen heeft. Met private banking bij Van Lanschot zet u het licht op groen voor een duurzame en inspirerende relatie. Mogen we u uitnodigen voor een kennismaking? De bal ligt bij u.

Van Lanschot Vosselaar
Antwerpsesteenweg 49
Tel. 014/44.36.50
vosselaar@vanlanschot.be

Private Banking

Van Lanschot
SINDS 1737

vanlanschot.be

EDITORIAL - EDITORIAAL

C'est pour VOUS enfants lointains au regard triste que l'on voudrait prendre dans nos bras et faire sourire...

C'est grâçe à toi Han et toi Oxyne, nos petites filles du pays "du matin calme" qui veniez d'arriver dans nos familles et nous aviez révélé toute cette souffrance de l'enfance...

Qu'avec toi chère Louisette, maman de Han, nous nous sommes mises en route en 1979 et avons créé Kinderleven-Vie d'Enfant.

C'est pour VOUS que, depuis 40 ans, fidèles à notre engagement avec Cécile, Martine, Françoise et beaucoup d'autres qui nous ont quittés et avec vous, tous nos amis très chers et vos amis et les amis de vos amis avez travaillé, travaillent et travailleront inlassablement pour que cette chaîne de solidarité cimentée par l'amitié, cette chaîne qui nous unit à VOUS enfants du monde ne s'arrête jamais tant que VOUS en aurez besoin.

VOUS enfants qui pourraient être "les nôtres" et que la folie du monde a abandonnés et laissés affamés, blessés, violés, meurtris.

C'est pour que VOUS grandissiez dans la dignité, pour que VOUS receviez une éducation, que VOUS deveniez des femmes et des hommes qui s'engagent dans leur pays pour qu'un jour notre monde soit plus juste.

Le projet de Vie d'Enfant est une guerre contre la pauvreté et l'indifférence et il nous faudra la gagner un jour avec vous tous, avec vos amis et les amis de vos amis.

Danièle VERCAMMEN

't Is voor U kinderen van veraf die we zouden willen troosten en omarmen om terug een glimlach op Uw lippen te krijgen dat Kinderleven-Vie d'Enfant is onstaan.

't Is dank zij Han en Oxyne onze twee kleine meisjes uit Korea die pas aangekomen in onze families ons het lijden van al deze jonge weesjes tastbaar hebben doen aanvoelen.

't Is met U Louisette, adoptiemoeder van Han dat wij zijn gestart met Kinderleven in 1979.

't Is sinds 40 jaar dat wij getrouw aan ons aangagement en samen met Cecile, Martine, Françoise en zoveel anderen die reeds zijn heengegaan, en met al onze vrienden, en hun vrienden, en de vrienden van hun vrienden dat wij gewerkt hebben en nog steeds werken en zullen blijven werken zonder opgeven opdat deze keten van solidariteit gesmeed door onze vriendschap, deze keten die ons verbindt met de kinderen van de wereld nooit zou verbroken worden zolang er kinderen in nood overblijven.

Deze kinderen die ook "de onzen " zouden kunnen zijn en die door de dwaasheid van de wereld de slachtoffers worden van de dood, de verminking, hongersnood en wanhoop.

't Is om deze kinderen een meer waardige jeugd en vooral opvoeding te verschaffen die er voor zorgt dat zij opgroeien tot verantwoordelijke vrouwen en mannen die zich op hun beurt zullen inzetten in hun respektievelijke landen om de wereld te verbeteren.

Kinderleven zal blijven vechten tegen armoede en onverschilligheid en deze strijd zullen wij eens winnen dank zij U allen, samen met Uw vrienden en de vrienden van Uw vrienden !

Danièle VERCAMMEN

MAZDA

CITROËN

MC MOTORS
MECHELEN

Verkoop van nieuwe & tweedhandsvoertuigen
Onderhoud, herstellingen & carrosserie
Vente de véhicules neufs & d'occasion
Entretien, réparation & carrosserie

Steenweg op Blaasveld 23 – 2801 Heffen
Tel. 015 27 29 15 – www.mcmotors.be

Les présidents successifs pendant les 40 ans de Kinderleven-Vie d'Enfant

Opeenvolgende voorzitters tijdens de 40 jaren van Kinderleven-Vie d'Enfant

Louisette Tapon, oprichter/fondatrice en/et 1ste/ère voorzitter van/présidente de Kinderleven (1979-1980).

Danièle Vercammen, voorzitter van/présidente de Vie d'Enfant Hugo Vercammen, voorzitter van/ président de Kinderleven (1980-2009)

Cécile † et/en Louis Escoyez † (2009-2010)

Martine de Liedekerke (2010 à 2019)

Fabienne Godin (depuis février 2019)

HERFURTH
GROUP

The power to move your business

- Shipping agency
- Forwarding & Logistics
- NVOCC
- Warehousing
- Trucking
- Containers depot and repair
- Travel services
- Sourcing
- Back office services

www.herfurth-group.com

Membres de l' A.S.B.L. Kinderleven-Vie d'Enfant

Leden van V.Z.W Kinderleven-Vie d'Enfant

Présidente – *Voorzitter*
Fabienne Godin

Trésorier - *Penningmeester*
Didier Gevers

Secrétaire- *Secretaris*
Gwendoline Maertens de Noordhout

Administrateurs – *Bestuurders*
Pascale Everard de Harzir
Elisabeth de Cartier de Marchienne
Joëlle Clément de Cléty
Pascale Clerfaÿt
Pierre-Emmanuel Gilliot
Eliane van den Hove d'Ertsenryck
Martine de Liedekerke
Anne-Colette de Massol de Rebetz
François de Neuville
Véronique Pety de Thozée
Frédéric Struyf
Fabienne Struyf

Membres - *Leden*
Nicole André
Béatrice de Bellefroid d'Oudoumont
Arlette (Zouzou) van den Berghe
Colette Bienfait
Dominique de Broqueville
Bernard Cardon de Lichtbuer
Brigitte Cardon de Lichtbuer
Marie-Claire Cardon de Lichtbuer
Christiane Cator
Agnès van Cauwenbergh
Anne Ceulemans
Miquette Charon
Pico Corlùy
Chantal de Crayencour
Michel de Crayencour
Christine De Bie
Patricia Debouche
Katleen Deckmyn
Anne Derriks
Ingrid Descamps-Driesen
Claudine De Witte
Claudine Dierckx
Agnès Doret
Françoise Eudier
Colette van Eeckhout
Françoise Flamand
Carine Geelhand de Merxem
Colette Gevers
Joëlle Gevers
Michel Gevers
Claire Gilliot
Marie-Pierre Gosuin
Katia van Haaren
Elisabeth Harmant
Patrick Harmant
Paul van den Hove d'Ertsenryck
Nadia van Houcke
Claire de Jonghe d'Ardoye
Suzanne Joos de ter Beerst
Emmanuel Joos de ter Beerst
Cécile Kelecom
Isabelle Kockerols
Béatrice De Keyser
Dominique Laloux
Joëlle Lambrechts
Anne-Marie Lefever
Danielle Leroux
Christine de Limbourg
Jo de Limbourg
Anne-Louise Losdyck
Isabelle Maertens de Noordhout
Kathleen Maertens de Noordhout
Thierry Maertens de Noodhout
Anne Sophie Martens
Nestor Martens
Nicole Maus de Rolley
Marco Meerbergen
Myriam de Meyer
Jeannine de Moffarts
Martine Morel de Westgaver
Yves Morel de Westgaver
Dany Moorkens
Yella Monseur
Françoise Naveau
Henry Naveau
Marie-Emmanuelle de Neuville
Brigitte de Paul de Barchifontaine
Sybille du Parc Locmaria
Diane du Parc Locmaria
Donatienne Pairet
Isabelle Pecher
Geneviève Peeters
Véronique Petit-Lambin
Philippe Pety de Thozée
Clara Pouppez de Kettenis de Hollaeken
Sabine Ranscelot
Fabienne Regout
Annick Rubbens
Christine Simonis
Anne Sterckmans
André Struyf
Babitte Struyf
Michèle Tancré
Catherine Timmermans
Josée Van Hool
Véronique Vanden Avenne
Janine Vander Elst
Joseph Vander Elst
Anne de Vaucleroy
Danièle Vercammen
Eric Vercammen
Hugo Vercammen
Anne van Vyve
Bénédicte Weyland
Béatrice Woitrin
Bénédicte de Wouters d'Oplinter
Mireille Zucco

DELEN

PRIVATE BANK

LES COMPTES - DE REKENINGEN 2018

Contrôlé par/gecontroleerd door : Donorinfo

REVENUS - INKOMSTEN 2018

Dons - Giften	68.976,72€
Golf Postel	5.615,00€
Bridge Lier	4.035,00€
Bridge Bruxelles	3.526,72€
Marchés de Noël /Kerstmarkten	178.258,09€
Publicités-Publiciteit	10.375,00€
Jardin-Garden	1.500,00€
Cotisations membres - Lidgelden	2.750,00€
Intérêts comptes épargnes - intresten spaarrekening	146,93€
Correction erreurs 2017	158,95€

Total Revenus – Totaal Inkomsten : ..... 274.342,41€

DEPENSES - UITGAVEN 2018

Bolivia-San Marcos	15.500,00 €
Brasil-Crianças Do Mundo	20.000,00 €
Burkina Faso-APHM	4.000,00 €
Burkina Faso-Saponé	5.000,00 €
Burkina Faso-AAFMS	1.400,00 €
Colombia-Croire et Créer	5.000,00 €
El Salvador-SASEL	12.000,00 €
Ethiopia-MCRC	10.000,00 €
Guatemala-Mojoca	15.000,00 €
Haïti-Ti-Gout dlo	4.000,00 €
India-AWWY	4.000,00 €
India-D Foundation	3.500,00 €
India-Dare	12.000,00 €
India-Home St.Joseph	10.012,10 €
Kenya-AMKA	12.000,00 €
Nepal-CPCS	19.500,00 €
Niger-Azawagh	6.000,00 €
Niger-Tagast In Imawalane	7.000,00 €
Peru-Alumnos Del Peru	5.100,00 €
Philippines-Tacloban	12.000,00 €
RDC-Bukavu	8.000,00 €
RDC-Kolwesi-AEPEPAD	5.000,00 €
RDC-Likasi	7.500,00 €
RDC-Mukini-Mikembo	10.000,00 €
RDC-School of Sindi	7.000,00 €
RDC-Uvira ERC	7.000,00 €
Rwanda-Kamashi	7.000,00 €
Tibet -Kashin Beck Disease	12.000,00 €
TOGO-Ange	12.000,00 €
Zambia Abantu	7.500,00 €

Total soutien projets - Totaal steun voor de projecten : ..... 266.012,10€

Imprimerie brochures - Drukwerk boekjes	3.385,97€
Assurances/Verzekeringen	663,80€
Frais bancaires - Bankkosten	54,04€
Frais administratifs - Administratieve kosten	275,00€
Taxe Patrimoine - Patrimoniumtaks	317,53€
Erreurs diverses/Vergissingen	145,73€

Total brochure + frais - Totaal boekje + kosten : ..... 4.842,07€

Total dépenses - Totaal Uitgaven ..... 270.854,17€

Pour plus de détails, merci de consulter le site www.kinderleven-viedenfant.be
Voor meer inlichtingen zie de website www.kinderleven-viedenfant.be

MASELIS

ANNO 1829

Les projets soutenus en 2019
Ondersteunde projecten in 2019

En Afrique (1ère partie) - in Afrika (Deel 1) :

Congo 5.000,00 € - Boma school of Sindi (76) (pas de/geen website). (Abbé Roger Pholo - Resp. KL-VE : François de Neuville). Construction d'un bloc sanitaire dans cette école de 400 élèves. *Bouwen van een sanitaire blok in deze school van 400 leerlingen.*

Congo 5.000,00 € - Bukavu (5) (pas de/geen website). (Professeur Vincent et Sœur Elena Albaraccin - Resp. KL-VE : Véronique Pety de Thozée). Hospitalisation d'enfants en malnutrition - *Hospitalisatie van ondervoede kinderen.*

Congo 5.000,00 € - Kolwezi AEPEPAD (71) Website : **www.aepepad.be.** (Jo de Limbourg et Jean Ilunga - Resp. KL-VE : Jo de Limbourg et Danielle Leroux). Aménagements de plusieurs bâtiments de l'école. *Installeren van enkele gebouwen van de school.*

Congo 7.500,00 € - Likasi Centre Kilima (6) (pas de/geen website). (Soeur Justine Mwange - Resp. KL-VE : Jo de Limbourg). Centre pour 250 enfants handicapés muni d'un hôpital. *Centrum van 250 gehandicapte kinderen met een ziekenhuis en een school.*

Congo 8.000,00 € - Mbandaka Widjifake (école de Boyekoli) (80) (pas de/geen website). (Jean Mbangi et Anne Libbrechts-Gourdet - Resp. KL-VE : François de Neuville). Construction de 2 classes dans cette école de 200 enfants. *Bouwen van 2 klassen in deze school van 200 kinderen.*

Congo 7.000,00 € - Nduye (82) Website : **www.missionecongo.blogspot.com**. (D. Geertsen - S. Ruaro - Resp. KL-VE : Kathleen Maertens de Noordhout). Soutien à l'internat de 104 enfants pygmées. *Onderwijshulp voor een school van 104 pygmee kinderen.*

Congo 7.000,00 € - Uvira ERC (3) Website : **www.espereco.be** (P. Géradin - Dr N. Mihuhi - Resp. KL-VE : Danielle Leroux). Soutien scolaire pour 400 enfants orphelins dans 27 écoles dans la région d'Uvira. *Onderwijshulp voor 400 weeskinderen in 27 scholen van de regio van Uvira.*

Ethiopia 10.000,00 € - Addis Ababa MCRC (42) Website : **www.mcrc-addisababa.org.** (Rahel Ambaye -Resp. KL-VE : Christine De Bie). Aide, éducation, soutien et scolarisation de 136 enfants et leurs mères victimes de violence sexuelle. *Ondersteuning en opvoeding van 136 kinderen en hun moeders, slachtoffers van sexueel geweld -11 moeders zijn HIV positief.*

Kenya 12.000,00 € - Nairobi AMKA Health (23) Website : **www.sjtamkahealthcentre.org** (Père Luc Martens et les sœurs de St-Joseph de Tarbes - Resp. KL-VE : Eliane van den Hove). Soutien à 135 enfants dans un orphelinat. *Hulp aan 135 kinderen in een weeshuis.*

Mali-Burkina Faso 4.000,00 € - APEHM (79) (Emmanuel de Halleux - Resp. KL-VE : Kathleen Maertens de Noordhout). Financement inscriptions scolaires de 27 enfants (150€/an/enfant). *School inschrijving financiering van 27 kinderen (€150/jaar /per kind).*

Morocco 11.400,00 € - Taza Dar Talib et Taliba Maghraoua (83) Website : **www.facebook.com/asbl.2.R/** (R. Samour - F. Aayouni - Resp. KL-VE : Frédéric Struyf). Construction d'une cuisine dans un internat de 164 enfants. *Bouwen van een keuken in een school van 164 kinderen.*

(suite page suivante - vervolg op volgende pagina).

Unieke geuren
Exclusieve handtassen
Pashmina cashmier
Juwelen Status Aparte

STATUS APARTE
Grote Markt 76 - 2500 Lier
www.statusaparte.net
Tel. 03 289 59 92

RAF
verwimp
flowerstyling & decorations

Sint-Gummarusstraat 3 • 2500 LIER
Tel. +32 3 480 01 81 • 0478 64 34 90 • www.rafverwimp.be

Z

Kustlaan 105
8300 KNOKKE-HEIST (HET ZOUTE)
Tel. 050/60 33 33 (4l.)
Fax 050/62 06 66
E-mail : agence@hetzoute.be
www.hetzoute.be

Agence
Het Zoute

Les projets soutenus en 2019
Ondersteunde projecten in 2019

En Afrique (2ème partie) - in Afrika (Deel 2) :

Niger 7.000,00 € - Adjangafa Azawagh (55) Website : **www.azawagh.be** (B. Cardon - Ortoudo Bermo - Resp. KL-VE : Kathleen Maertens de Noordhout). Scolarisation de nomades. *Scholing van nomaden.*

Rwanda 7.000,00 € - Nyagasozi Les enfants du père Martin (33) Website : **www.enfantsmartin.org.** (Th. Plumerel - J. Cl. Mutuyimana - Resp. KL-VE : Véronique Pety de Thozée). Construction d'un bloc sanitaire pour 1067 élèves. *Bouwen van een sanitair blok voor 1067 leerlingen.*

Senegal 4.000,00 € - Santhiaba Kër Xale Yi (81) Website : **www.kerxaleyi.com.** (Isabelle Visart - El H. Diaw - Resp. KL-VE : Suzanne Joos de Ter Beest). Financement de frais scolaires. *Financiering van school kosten.*

Togo 16.000,00 € - Lome ANGE (10) Website : **www.ange.afrik1.com**. (Ria Etienne - Gabriel Amouzou - Resp. KL-VE : Fanfy Naveau et Patrick Harmant). Aide et scolarisation de 600 enfants des rues. *Hulp en onderwiis voor 600 straatkinderen.*

Zambia 11.500,00 € - Abantu Zambia (1) Website : **www.AbantuZambia.org** (S. du Parc Locmaria - H. Makwangula. - Resp. KL-VE : Mireille Zucco). Scolarisation de 51 enfants de 13 à 16 ans. *Onderwijs voor 51 kinderen van 13 tot 16 jaar.*

T*otaal voor Afrika voor 16 projecten*/Total pour l'Afrique pour 16 projets *:* 127.400 € - (*gemiddeld*/moyenne : 7.962 € -). Resp. KL-VE Afrique : François de Neuville.

En Asie (1ère partie) - In Azië (Deel 1) :

India 4.000,00 € - AWWY (26) Website : **www.awwy.org.** (J. D. de Ryckel - V. du Fontbaré - Resp. KL-VE : Joëlle Gevers). Soutien scolaire de 90 enfants démunis. *Onderwijshulp voor 90 arme kinderen.*

India 10.400,00 € - Konduru Home St.Joseph (25) (pas de/geen website). (P. Oury - Raju Medepalli - Resp. KL-VE : Joëlle Gevers). Construction d'un réservoir à eau dans un orphelinat de 400 enfants. *Bouwen van een watertank in een weeshuis van 400 kinderen.*

India 2.500,00 € - Varanasi Ecole de Chauki (63) Website : **www.dfoundation.net**. (S. Delforge - S. Bertoncello - Resp. KL-VE : Pascale Everard de Harzir). Construction d'un bloc sanitaire et aménagement de 3 classes dans une école de 130 enfants. *Bouwen van een sanitair blok en installeren van 3 klassen in een school van 130 kinderen.*

India 11.000,00 € - Varanasi Dare (68) (pas de/geen website). R. Volon-Père Abhi - Resp. KL-VE : Gwendoline Maertens de Noorhout). Alimentation de 55 enfants des rues. *Voeding van 55 straatkinderen.*

Phillipines 12.000,00 € - Tacloban Phiba (24) Website : **www.disoph.ph**. (K. Deckmyn - J. Abrasado - Resp. KL-VE : Suzanne Joos de Ter Beerst). Scolarisation des plus pauvres sur l'île de Leyté. *Onderwijs voor de armsten op het eiland Leyté.*

(suite page suivante - vervolg op volgende pagina).

Trappiste
ORVAL®

BRASSERIE d'ORVAL s.a.
B-6823 Villers-devant-Orval
Tél: +32 61 31.12.61

PRODUITS PÉTROLIERS – GASOIL CHAUFFAGE – LUBRIFIANTS
CÉRÉALES – ENGRAIS – ALIMENTS HOBBY (volailles-lapins-chiens...)
TRANSPORT – MATÉRIAUX

DEBOIS

Ets DEBOIS s.a
Rue de la Gare de Ramillies 45
1367 Ramillies
081/87.73.18
debois@deboissa.be

TEXACO

PELLETS DIN
TERREAU - ÉCORCES
DIVERS PRODUITS GARDEN

Ondersteunde projecten in 2019
Les projets soutenus en 2019

En Asie (2ème partie) - In Azië (Deel 2) :

Tibet 12.000,00 € - Kashin Beck Disease F. (9) (Fr. Mathieu - Dawa & Rigdhan - Resp. KL-VE : Pascale Clerfaÿt). Traitement de la maladie de Kashin Beck qui entrave le développement osseux des enfants. *Behandeling van de ziekte van Kashin Beck die de ontwikkeling van het gebeente belemmert.*

***Totaal voor Azië voor 6 projecten/*Total pour l'Asie pour 6 projets : 51.900€** - (*gemiddeld/*moyenne : 8.650 € -). Resp. KL-VE Asie : Martine de Liedekerke.

En Amérique - In Amerika :

Bolivia 7.400,00 € - Tarija El Amanecer (72) Website : **www.elamanecer.be.** (V. Danhier - Ch. de Callataÿ - Resp. KL-VE : Eliane van den Hove) . Appui scolaire à 70 enfants. *Onderwijshulp voor 70 kinderen.*

Bolivia 30.000,00 € - San Marcos Kanchay (66) Website : **www.kanchay.org.bo (**S. Ranscelot - R. et N. Crespin - Resp. KL-VE : Nicole André). Formation intégrale en production agricole et élevage de 90 enfants de paysans pauvres. *Opleiding in veeteelt en landbouw van 90 kinderen van arme boeren.*

Brasil 20.000,00 € - Minas Gerais Crianças do Mundo (2) Website : **www.criançasdomundo.com**. (P. Wilkin - Michel et Evelyne van der Meersch - Resp. KL-VE: Joëlle Lambrechts et Claudine Dierckx). Alimentation de 200 enfants. *Voeding van 200 kinderen.*

Colombia 5.600,00 € - Medellin Croire et Créer (46) Website : **www.corporacionproyectarte.org**. (R.M. Matton - Christine Meert - Resp. KL-VE : Eric Vercammen et Anne Ceulemans). Développement social de 220 enfants. *Sociale ontwikkeling van 220 kinderen.*

El Salvador 13.000,00 € - El Zaite Sasel (7) Website : **www.sasel.be** M. Van Heukelom - W.Aragon - Resp. KL-VE : Elisabeth de Cartier). Financement de 2 salaires de professeur. *Financiering van de salarissen van 2 leraren.*

Guatemala 15.000,00 € - Mojoca (56) Website : **www.mojoca.be**. (J. Liesenborghs - G. Lutte - Resp. KL-VE : Brigitte de Paul). Aide aux enfants des rues. *Hulp aan straatkinderen.*

Haïti 4.000,00 € - Ti Gout Dlo (53) Website : **www.tigoutdlo.org.** (D. Pirnay - D. Cellicourt - Resp. KL-VE : Véronique Pety de Thozée et Dominique de Broqueville). Financement de panneaux solaires et d'un convertisseur électrique pour l'orphelinat. *Financiering van zonnepanelen en een elektrisch omzetter voor het weeshuis.*

Peru 6.000,00 € - Alumnos del Perù (64). Website : **www.alumnosdelperu.org.** (O. Caillet - Cl. Arnold - Resp. KL-VE : Eric Vercammen et Danielle Leroux). Soutien médical et scolaire de 16 enfants vulnérables. *Medische en educatieve steun voor 16 kwetsbare kinderen.*

***Totaal voor Amerika voor 8 projecten/*Total pour l'Amérique pour 8 projets : 101.000€** - (*gemiddeld/*moyenne : 12.625 € -). Resp. KL-VE Afrique : Martine de Liedekerke.

White Capital

Real Estate, Finance & Tax

Financial, tax and legal support to all your real estate projects
(developers, investors, end-users, public authorities)

www.whitecapital.be

Uitbreidingstraat 66
B-2600 Antwerpen

T: +32 476 23 10 42
info@whitecapital.be

Historique de l'association Vie d'Enfant

par/door Danièle Vercammen

Geschiedenis van een vereniging Kinderleven

Après l'adoption de nos filles, avec Louisette Tapon, nous nous étions promis toutes les deux de faire « un jour » quelque chose pour aider les enfants du Tiers Monde sans cependant se fixer de date.

Fin 1978 Louisette se trouve au Liban en pleine guerre et revient en Belgique bouleversée par ce qu'elle y a vu et me dit : c'est maintenant !

Les besoins, on les connaissait : médicaments, vêtements, parrainages pour permettre aux mères de garder leurs enfants près d'elles et subvenir à leurs besoins vitaux.

En quelques semaines les laboratoires pharmaceutiques sollicités nous fournissent en médicaments, les récoltes de vêtements s'organisent…

La Sabena va gratuitement en transporter plus de six tonnes vers le Liban en plusieurs vols.

L'appel lancé à tous nos amis pour assumer des parrainages d'enfants donne des résultats merveilleux.

Nous en aurons jusqu'à 155 et ils perdureront longtemps.

Nous démarrions sans argent mais demandions la gratuité partout et nous l'obtenions.

Sur place, c'est avec l'aide de Terre des Hommes Suisse que les choses s'organisent.

Le 18 février 1979, nous fondons avec quelques amis néerlandophones et francophones la v.z.w.Kinderleven sur base de la charte de Terre des Hommes qui nous convenait.

Le nom de Kinderleven nous paraissait s'imposer puisque nous vivions tous en pays flamand. Pour tout cela, nous ne débourserons pas un franc. La porte s'ouvrait pour nous …

Le 1er mars 1979, très vite un deuxième projet va s'imposer à nous.

Signalé par Terre des Hommes , une garderie d'enfants à Chimbote au PEROU n'avait plus aucun financement. Nous nous enga-

Na de adoptie van onze dochters met Louisette hadden wij aan elkaar beloofd "ooit eens" iets te ondernemen voor de kinderen van de Derde Wereld zonder daar ooit een datum op te plakken.

Einde 1987 bevond Louisette zich in Libanees oorlogsgebied en was daar zodanig door geschokt dat ze me zei: nu is het moment.

De behoeften waren gekend: medicamenten, kleding, omkadering die de moeders moest toelaten hun kinderen bij te houden in leefbare omstandigheden.

Binnen enkele weken leverden de aangeschreven farmaceutische bedrijven ons medicamenten, de inzameling van kleding kwam op gang… Sabena vervoerde gratis meer dan 6 ton goederen naar Libanon. De vraag die wij naar onze vrienden lanceerden voor peterschap over kinderen werd veelvuldig beantwoord. Wij hadden er tot 155 en die duren nog steeds.

Wij zijn zonder geld gestart en vroegen dus om gratis medewerking en verkregen die ook. Ter plaatse kwam de organisatie tot stand met de hulp van het Zwitserse Terre des Hommes.

Op 18 februari 1979 stichtten wij, met enkele Nederlandstalige en Franstalige vrienden, de vzw Kinderleven gebaseerd op de charte van Terre des Hommes. De naam Kinderleven leek ons voor de hand liggend vermits wij allen in Vlaanderen woonden. Al dit heeft ons geen

Impextraco®
Optimizing feed ingredients

Impextraco.

Expert in het optimaliseren van veevoederingrediënten.

Impextraco is een toonaangevende producent en leverancier van micro-ingrediënten voor de veevoederindustrie. Het ontwikkelt functionele ingrediënten die zowel het voeder als het dier beschermen en de nutritionele kwaliteit optimaliseert. Impextraco spitst zich toe op R&D, staat borg voor kwaliteit en draagt zo bij tot een veiligere voedselketen. Vanuit zijn vestigingen in België, China, Brazilië, Mexico, Thailand en Nigeria is Impextraco wereldwijd actief in meer dan 90 landen. Impextraco engageert zich om kosteneffectieve oplossingen aan te bieden die de dierprestaties op een efficiënte en duurzame manier verbeteren.

Voor meer informatie bezoek onze website **www.impextraco.be**

Impextraco NV • Wiekevorstsesteenweg 38 • 2220 Heist-op-den-Berg • Belgium • 015 22 24 25

Geschiedenis van een vereniging Kinderleven
Historique de l'association Vie d'Enfant

par/door
Daniele Vercammen

geons donc à leur verser 1.000 dollars US par mois pour leur permettre de continuer à soigner et entretenir soixante enfants dans le besoin.

Et pour tenir cet engagement, la course à l'argent va commencer et il va nous falloir pas mal d'imagination : appel au public à travers certains journaux qui veulent bien faire des articles sur la situation précaire de ces enfants, petits goûters payants où tout le monde pâtisse, fancy-fair au domaine Krabbelshof à Pulle, promenade champêtre (payante) autour du château de Vorselaar, ventes de vêtements de seconde main, et puis Louisette et Danièle multiplient les occasions de parler, d'expliquer, avec l'aide d'un ami bien placé. Nous passons même à la radio BRT.

Le 15 janvier 1980, nous achetons dans l'urgence 20 grandes tentes pour les réfugiés afghans qui gèlent sur la frontière du PAKISTAN.

Plus modeste est l'achat d'un vélo pour un jeune agriculteur au LIBAN.

Plus important : nous sommes sollicités pour faire venir des enfants handicapés d'AFRIQUE et pour les faire appareiller car la Belgique est internationalement réputée pour l'excellence de ses interventions orthopédiques. A nouveau, nous obtenons la gratuité totale, pour les transports par les compagnies aériennes, pour la chirurgie orthopédique à l'université de Gand et des services clubs paient les prothèses nécessaires. En dehors des séjours hospitaliers les enfants sont hébergés chez Louisette et chez nous. Nous pourrons en équiper une dizaine de nouveaux bras et de nouvelles jambes jusqu'à ce que s'organise un tel service en Afrique.

Voilà donc comment cela a commencé et 40 ans plus tard Kinderleven-Vie d'Enfant, forte de ses 106 membres, vient en aide chaque année à une trentaine de projets à travers le monde.

Danièle Vercammen

cent gekost. De deuren gingen voor ons open…

Snel melde zich een tweede project aan: op 1 maart 1979. Terre es Hommes liet ons weten dat een kinderverblijf in Chimbote in Peru geen financiering meer had. Wij engageerden ons om maandelijks 1000 dollar te sturen die hen zouden toelaten 60 kinderen in nood te onderhouden. Om dit vol te houden echter moesten wij initiatieven nemen om geld te verzamelen: via dagbladen die artikels over de armzalige toestand van de kinderen wilden publiceren, via kleine betalende goûters, met een fancy fair op het domein Krabbelshof in Pulle, met een betalende wandeling rond het kasteel van Vorselaar, met het verkopen van tweedehands kleding en tenslotte met Louisette en Danièle die elke gelegenheid te baat namen om te praten en uitleg te geven, tot zelfs op de BRT radio toe

Op januari 1980 kochten wij 20 grote tenten voor Afghaanse vluchtelingen die koude leden aan de grens met Pakistan. Minder groot was de aankoop van een fiets voor een jonge Libanese landbouwer. Veel belangrijker was het verzoek aan ons om Afrikaanse kinderen met een handicap te behandelen want België had toch een internationale reputatie wat betreft orthopedie. Opnieuw kregen wij alles totaal gratis, zowel het transport door de luchtvaartmaatschappijen als de orthopedische chirurgie aan de Gentse universiteit als de kost van de nodige protheses die enkele service clubs op zich namen. Indien niet in de kliniek logeerden de kinderen bij Louisette en bij mij. Op die manier hebben wij een tiental kinderen nieuwe armen of benen kunnen bezorgen; later bestond die mogelijkheid ter plaatse in Afrika.

Zo is het begonnen en nu, 40 jaar later, blijft Kinderleven/Vie d'Enfant , gesteund door haar 106 leden, elk jaar hulp verlenen aan een dertigtal projecten over heel de wereld.

Danièle Vercammen

mediùs
VERZEKERINGEN
MET HET ACCENT OP Ù

SOBELVIN
1970

Rue Diguette, 18 4031 Liège-Angleur T 04 366 66 66 F 04 366 00 76 info@sobelvin.be www.sobelvin.be

Témoignage de Louisette Tapon
Getuigenis van Louisette Tapon

Témoignage de Louisette Tapon, fondatrice de Kinderleven, reçu le 15 juin 2019 pour les 40 ans de Kinderleven-Vie d'Enfant :

Keerbergen le 14 Juin 2019

Chère Madame Godin,

Eric Vercammen, fils de mes meilleurs amis de Belgique, Danièle et Hugo, m'a fait part de l'anniversaire des 40 ans de la création de "Kinderleven" (Vie d'Enfant).

Tout d'abord, quel bonheur de constater que le flambeau de ce mouvement a été si magnifiquement repris!

Bravo à toute la nouvelle équipe, félicitations chaleureuses pour cette belle relève et pour le travail accompli chaque jour ! Dieu sait si j'en mesure l'ampleur.

Les aléas de la vie m'avaient contrainte de transmettre le flambeau de président à Hugo et Danièle et quitter la Belgique pour entamer une autre vie O combien difficile mais riche avec mes enfants à Montpellier. Tourner une page pour mieux en écrire une autre.

Et le passé nous rattrape ; le beau passé.

Quelle ne fut pas ma joie et ma surprise de recevoir le 26 mai, un message d'Eric m'invitant aux 40 ans de "Kinderleven-Vie d'Enfant" (pour moi, cela reste plus Kinderleven que Vie d'enfant, puisque tout avait débuté avec une équipe flamande, à Lier), équipe qui a été le départ de tout. Mais qu'importe ! L'essentiel étant bien de continuer à œuvrer pour le "secours immédiat et direct à l'enfance la plus malheureuse".

Mais, panique de l'urgence car, dans un premier temps, j'ai dû à mon grand regret, décliner l'invitation. En effet, une opération chirurgicale sur ma personne (sans gravité mais indispensable) a été programmée pour le 13 juin ! Grande déception de ma

Getuigenis van Louisette Tapon, oprichter van Kinderleven, gedaan op 15 juni 2019 voor 40 jaar Kinderleven-Vie d'Enfant :

Keerbergen op 14 juni 2019

Beste mevrouw Godin,

Het is Eric Vercammen, zoon van mijn beste Belgische vrienden, Danièle en Hugo die mij sprak over de 40ste verjaardag van Kinderleven (Vie d'Enfant). Eerst en vooral wat een vreugde om vast te stellen dat de fakkel van deze beweging zo schitterend is overgedragen! Bravo aan heel het nieuwe team voor het op zich nemen van deze opdracht en voor wat jullie dagelijks realiseren. God weet hoe goed ik dat kan inschatten.

De omstandigheden van het leven hebben mij ertoe gebracht de fakkel van voorzitter door te geven aan Hugo en Danièle en mijn kinderen te volgen naar Montpellier voor een ander leven moeilijk maar ook zo verrijkend. Maar het verleden laat ons niet los.

Tot mij vreugde en verbazing ontving ik op 26 mei een boodschap van Eric waarin hij mij uitnodigde op de 40 jaar van Kinderleven/Vie d'Enfant (voor mij blijft het eerder Kinderleven dan Vie d'Enfant omdat alles begonnen was met een Vlaams team, in Lier). Een team dat aan de start lag van alles. Het belangrijkste was "direct hulp te bieden aan de meest ongelukkige kinderen".

Ik was in paniek omdat ik in eerste instantie dacht dat ik de uitnodiging tot mijn spijt niet kon accepteren. Een kleine medische ingreep was gepland voor 13 juni. Gelukkig vond mijn chirurg de mogelijkheid om de operatie te verschuiven naar 27 juni. Snel verwittig ik dus Eric.

Témoignage de Louisette Tapon
Getuigenis van Louisette Tapon

part ! Sans gros espoir, j'ai relaté cet évènement à mon chirurgien qui, contre toute attente, a pu reculer la date de l'intervention au 27 juin ! Vite, j'en informe Eric !

Et avant hier, veille de mon départ, Eric me demande de bien vouloir relater les débuts de "Kinderleven". Très court comme délai! Me voici donc aujourd'hui "attelée" à l'ordinateur de ma fille !

Voici donc chère Madame la Présidente, l'histoire de la naissance de "Kinderleven". Sans doute un peu trop longue, mais vous en connaîtrez ainsi toute la genèse et pourrez vous-même en extraire ce qui pourrait vous être utile pour alimenter votre discours. Chez moi à Montpellier, j'ai aussi des albums de photos avec les réalisations, enfants, cas médicaux, camps de réfugiés cambodgiens, etc… et des films de mes voyages pour Kinderleven. Voyageant en train, ils étaient un peu trop encombrants et lourds pour les amener. Et puis, sans doute, vous aurait-il été peu utile de les voir ou les avoir. Ils restent néanmoins à votre disposition.

Voici donc l'histoire de "Kinderleven" "Vie d'Enfant".

Cette histoire, je l'avais depuis si longtemps enfouie au fond de moi, mais elle revient à la surface.

"Vie d'enfant" n'est pas née d'un seul coup, comme ça, un jour, parce qu'on a envie de faire quelque-chose de bien dans sa vie. Ce n'est pas un acte de charité qui apaise notre conscience et occupe notre vie de façon "satisfaisante". Pour moi, ce n'était pas ça, loin de là ! Très loin de là ! "Vie d'Enfant", je le portais en moi depuis toute petite. Depuis qu'à l'école primaire, vivant moi-même dans une famille heureuse et aimante, ne manquant de rien sans être riche, je voyais d'autres enfants qui, eux, étaient beaucoup moins nantis que moi. Et

Eergisteren dus, de dag voor mijn vertrek, vroeg Eric mij of ik de beginjaren van Kinderleven wilde vertellen. Kort dag dus. En vandaag zit ik dus vastgebonden aan de computer van mijn dochter!

Ziehier dus, Mevrouw de Voorzitter, het verhaal van de geboorte van Kinderleven. Te lang ongetwijfeld en u kent wellicht de inhoud en kan hier en daar iets ervan in uw speech van pas komen. Thuis in Montpellier heb ik overigens nog fotoboeken over kinderen, kampen van Cambodjaanse vluchtelingen enz. en filmen over mijn reizen voor Kinderleven. Te zwaar om met de trein mee te brengen. En wellicht had u ze ook niet nodig; ze zijn echter te uwer beschikking.

A Beyrouth devant l'entrée du dispensaire, les caisses pleines de médicaments destinés à alimenter le dispensaire.
In Beiroet voor de ingang van de apotheek, kratten vol met medicijnen voor de apotheek.

Hier dus het verhaal van Kinderleven/Vie d'Enfant

Dit verhaal dat al lang in mijn geheugen zat, komt nu naar boven.

Témoignage de Louisette Tapon
Getuigenis van Louisette Tapon

dans ma petite tête, je me disais toujours: "Pourquoi moi ? J'ai ça et pas eux !" Cela me tracassait. Et pourquoi des enfants orphelins ? Après la guerre, il y en avait beaucoup. C'était une certitude : quand je serais grande, j'adopterais des enfants et je m'occuperais d'enfants ! Non, pas puéricultrice ou maîtresse d'école comme le proposaient les adultes ! C'était autre chose qui m'animait. Je ne connaissais rien du tiers-monde, mais je pressentais qu'il existait ! Comment expliquer cela aux adultes ?

J'ai grandi et suivi mes études. Non, ce sont plutôt les études qui m'ont suivie ! A 17 ans, pour les vacances scolaires, je suis allée dans un home pour enfants handicapés et cas sociaux : "Le château de La Turmelière" à Ancenis dans le Maine et Loire. J'ai suivi une formation d'éducatrice. Je m'approchais de mon chemin. Puis, je me suis mariée en Belgique avec un belge flamand, continuant à recevoir chez moi un jeune enfant handicapé mental que j'avais connu dans le home d'enfants. Et j'ai mis mes enfants au monde. Après le 3ème enfant, le moment n'était plus d'en mettre un au monde, mais d'en accueillir un "pas à moi" ! Mon époux a toujours su que nous le ferions un jour ! "Un enfant orphelin de parents doit être réuni avec des parents"! Nous avons d'abord reçu en accueil, une petite Hélène. Pas orpheline, mais un cas social. Attachante ! Quelle tristesse quand nous avons dû la laisser repartir chez ses parents ! Chez nous, elle avait tellement changé et s'était épanouie ! Danièle et Hugo avait fait de même avec un jeune adolescent de l'âge de leurs fils. Cette expérience m'a confortée que le moment était venu de devenir parents d'un enfant qui n'aurait sans l'adoption aucune chance d'avoir un avenir autre que celui de la misère et de l'incertitude. Ce n'était pas

Vie d'Enfant is niet zo maar ontstaan, op een dag waarop men beslist iets goed te doen in zijn leven. Het is ook geen daad van liefdadigheid waarmee men zijn geweten wil sussen. Neen, Vie d'Enfant zat diep in mij van toen ik klein was. Afkomstig uit een gelukkig gezin, waar wij niets te kort hadden zonder rijk te zijn, was ik al begaan met andere kinderen die het minder goed hadden dan ik. Ik vroeg me af: "waarom ik, waarom heb ik dit en zij niet?". En waarom zijn er weeskinderen? Na de oorlog waren er veel. Dat staat vast: als ik groot ben dan adopteer ik kinderen en zou ik mij met kinderen bezig houden! Niet als opvoedster of kleuterleidster. Neen iets heel anders. Ik wist niets over de derde wereld, maar ik had een voorgevoel dat die bestond. Hoe kon ik dat aan volwassenen uitleggen?

Toen ik 17 was was ik, tijden de schoolvakantie, in een home voor kinderen met een handicap en sociale problemen ' le château de la Turmelière' in Ancenis in Maine et Loire. Ik volgde een opleiding als opvoedster. Ik was op de goede weg. Ik ben dan getrouwd met een Belgische Vlaming en ontving bij mij thuis een van de gehandicapte kinderen die ik in het home had ontmoet. Ik heb zelf ook kinderen gekregen. Na het 3de kind dacht ik bij mezelf:het is nu het moment voor een kind "dat niet van mij is". Mijn man heeft het altijd geweten dat wij het ooit zouden doen. Een weeskind zonder ouders heeft ouders nodig. Eerst kregen wij de kleine Hélène. Geen weeskind maar een sociaal probleem. Zeer aanhankelijk. Wij waren triest wanneer ze terug naar haar ouders moest. Bij ons bloeide ze helemaal open. Danièle en Hugo hadden precies hetzelfde gedaan met een jongen van de leeftijd van hun zoon. Deze ervaring heeft mij ervan overtuigd dat de tijd gekomen was om ouders te worden van een kind dat, zonder adoptie, geen andere

Témoignage de Louisette Tapon
Getuigenis van Louisette Tapon

dans un esprit de charité ! Je m'en défends ! Mais d'amour, de partage et de justice. Lorsque je me suis confiée à Danièle, celle-ci, très étonnée, a voulu m'en dissuader, m'exposant tous les obstacles d'une adoption et ses conséquences. J'ai compris qu'à ce moment-là, Danièle n'était pas prête. Moi, il y avait longtemps que j'avais considéré les obstacles dans ma tête, depuis toute petite fille ! L'amour de l'autre avant tout ! Ce chemin de réflexion était fait depuis longtemps !

Et c'est ainsi qu'Han est arrivée dans la famille !

Son arrivée a effacé toutes les craintes qui envahissaient encore Danièle et Hugo! Un an après, une petite Oxyne est venue agrandir leur déjà grande famille!

Le moment de créer "Kinderleven" se dessinait et approchait !

Un jour, j'eus entre les mains, un livre de Bernard Clavel "Le massacre des innocents". Il relatait la vie du fondateur de "Terre des Hommes" et le début de "Terre des Hommes". Bouleversant ! Voilà ! Je savais, j'avais trouvé ! Ce qu'avait fait cet homme, c'est cela que je voulais faire ! Plus humblement bien sûr ! J'avais une famille dont j'étais responsable !

Mon époux, homme d'affaires voyageait beaucoup, à cette époque, en particulier au Liban en guerre (Même en guerre, le business ne s'arrête pas !).

Il aimait que je l'accompagne. Je l'ai donc suivi, pressentant que c'était une opportunité pour créer mon mouvement. Mais, au lieu de le suivre dans ses rendez-vous durant la journée, je me suis informée sur la présence de Terre des Hommes à Beyrouth et j'ai pu rencontrer ses responsables. Le courant a tout de suite passé ! Je leur ai fait part de mes projets et demandé si à mon niveau, je pouvais les aider. De suite, il m'a été proposé de trouver des

toekomst zou hebben dan ellende en onzekerheid. Niet uit liefdadigheid maar uit liefde, broederlijkheid en eerlijkheid. Toen ik er met Danièle over praatte keek ze verbaasd, wilde ze mij van gedacht doen veranderen want er waren zoveel hindernissen voor en gevolgen van adoptie. Ik begreep dat Danièle er niet klaar voor was. Ikzelf had die hindernissen al van in mij jeugd bemerkt en genomen. Liefde voor de andere gaat voor alles. Daar had ik al lang over nagedacht…

Zo is Han in ons leven gekomen. Zijn komst heeft meteen alle bezwaren die Danièle en Hugo hadden uitgewist. Een jaar later werd hun grote familie nog groter met de komst van de kleine Oxyne!

Het moment om Kinderleven te starten brak aan !

Op een dag las ik het boek van Bernard Clavel "le massacre des innocents", het levensverhaal van de stichter van Terre des Hommes. Ontluisterend! Voilà, ik wist het, ik heb het gevonden. Wat die man gedaan heeft, wil ik ook doen. Met nederigheid weliswaar, ik heb ook een familie waarvoor ik verantwoordelijk ben!

Mijn echtgenoot, zakenman, reisde toen veel en vooral naar Libanon in oorlog (zelfs in oorlogstijd business is business). Hij wilde dat ik hem vergezelde. Ik deed dat met het gevoel dat het mijn beweging positief kon beïnvloeden. In plaats van hem te volgen bij zijn rendez-vous informeerde ik mij over de aanwezigheid van Terre des Hommes in Beirout en kon ik de verantwoordelijken ontmoeten. Ik sprak hen over mijn plannen en hoe ik hen kon helpen. Zij stelden meteen de vraag of ik peters kon vinden voor Libanese vrouwen (christenen en moslims) van wie de echtgenote in de oorlog was gesneuveld of simpelweg zijn familie in de steek had gelaten…wat niet uitzonderlijk was! De vrouwen bleven alleen achter zonder inkomsten in een stad zoals Beiroet is staat van oorlog. Velen leefden op het puin

Témoignage de Louisette Tapon
Getuigenis van Louisette Tapon

parrainages pour aider des mamans libanaises (chrétiennes ou musulmanes, peu importe) dont le mari était décédé à cause de la guerre ou avait tout simplement abandonné sa famille… ce qui n'était pas exceptionnel ! La maman restait seule, absolument sans ressource, devant assumer un rôle de chef de famille auquel elle n'était absolument pas préparée dans un Beyrouth en guerre. Beaucoup d'entre elles vivaient dans les ruines de leur logis détruit par les bombes. Il me fallait trouver des familles belges qui accepteraient de verser 5 livres libanaises par mois et par enfant à la maman pour l'aider à survivre. Cela ne me paraissait pas insurmontable ! Cette tâche était gérée à Beyrouth, par trois adorables religieuses habitant dans un quartier dévasté à l'est de Beyrouth : Achrafieh. Chacune avait un rôle bien défini :

Sœur Nathalie, infirmière, toujours habillée de blanc et faisant vivre un petit dispensaire de bric et de broc, aidée de deux jeunes médecins, dont un pédiatre, qui venaient chacun deux fois par semaine consulter et soigner bénévolement les mamans, leurs enfants et leurs ... grands-mères qui souvent se retrouvaient à prendre en charge leurs petits-enfants dont les parents avaient été tués.

Sœur Isabelle, toujours en civil pour faciliter ses entrées dans les familles musulmanes, se chargeait de remettre chaque mois l'argent du parrainage aux mamans et de leur faire signer (ou l'empreinte de leur doigt si elles ne savaient pas écrire) le reçu de la somme qu'elles avaient reçue. Copie envoyée aux parrains en Belgique.

Et Sœur Félicie, une bonne "mémée" aux formes épanouies qui, elle, confectionnait un repas aux enfants le midi.

En effet, une petite garderie accueillait, gratuitement bien sûr, les enfants parrainés. Ainsi, ils recevaient un bon repas dans

van hun huis. Ik moest dus Belgische families vinden die bereid waren 5 Libanese ponden per kind en per maand aan de mama te storten. Dat leek mij niet onoverkomelijk. Ter plaatse in Beiroet werd alles gecoördineerd en beheerd door 3 prachtige zusters die in een verwoeste wijk in het oosten van de stad woonden. Elk van hen had zijn eigen rol:

Zuster Nathalie, verpleegster, altijd in het wit gekleed en bezig met een klein dispensarium waarin ze werd geholpen door 2 jonge dokters, waaronder een kinderarts, die elk twee maal per week gratis de mama's, de kinderen en… de grootouders kwamen onderzoeken en verzorgen, grootouders die vaak hun kleinkinderen groot brachten omdat de ouders overleden waren.

Zuster Isabelle, altijd in burgerkleding om gemakkelijker bij de moslimfamilies te komen, bracht maandelijks het geld bij de mama's en liet ze voor ontvangst tekenen (of een vingerafdruk wanneer ze niet konden schrijven). Kopie ervan ging naar de peterfamilies in België.

Zuster Félicie, een echte moederkloek met ronde vormen die het middageten klaarmaakte voor de kinderen. Een kleine opvang was er voorzien voor de kinderen die ondersteund werden. Zij kregen op die manier een warme maaltijd terwijl hun mama in de niet verwoeste wijken werk kon zoeken als huisvrouw en er zeker van waren dat hun kinderen goed werden omringd.

Danièle en Hugo zijn onmiddellijk peter geworden van kinderen en hebben ook naar andere peters gezocht.

Ik ben dikwijls naar Libanon gereisd, ik logeerde bij de zusters en ging met hen mee op stap. In het bijzonder bij het afgeven van de bijdragen. Met foto's en films kan ik

TIJD VOOR PASSIE.
PATRICK SMETS LIER.

Patrick Smets
Aarschotsesteenweg 328
2500 Lier
Tel. 03 482 21 51
www.smets.bmw.be

Patrick Smets
Lier

Echt rijplezier

Témoignage de Louisette Tapon
Getuigenis van Louisette Tapon

la journée et leur maman pouvait chercher du travail dans les quartiers épargnés ….. de femme de ménage, tout en sachant que leurs enfants étaient bien entourés.

Danièle et Hugo ont de suite adhéré et parrainé des enfants eux-aussi tout en cherchant d'autres parrains.

J'ai fait plusieurs voyages au Liban. Je logeais chez les sœurs et les accompagnais toute la journée dans leurs tâches. En particulier dans les moments de la remise des parrainages aux mamans. J'ai ainsi pu certifier par des photos et des films qui montraient aux parrains que leurs dons étaient bien distribués dans l'intégralité aux mamans. J'ai toujours les films et des photos l'attestant.

A mon premier retour de Beyrouth, Danièle et Hugo, ont complètement adhéré à ma démarche ! Danièle, à cette époque, était hospitalisée et entourée, contrairement aux mamans libanaises, et elle se sentait très privilégiée par rapport à elles. Comme ils le disaient tous les deux : "c'est dans ton train que nous voulons monter Louisette". Il va sans dire que nous aussi nous parrainions une famille ! Comment demander aux autres de faire quelque-chose que nous ne ferions pas nous-mêmes !

En Belgique, nous avons sollicité les pharmaciens pour nous donner des médicaments périmés (MAIS ENCORE BONS) afin d'alimenter le petit dispensaire tenu par les sœurs. Bien sûr, aussi des vêtements pour enfants. Le tout, envoyé par grands containers, port payé par la grande famille libanaise cliente de mon époux. Tout comme la famille de mon époux, Abillama était constructeur d'autobus à Beyrouth et mon mari leur fournissait de Belgique, pare-brises, profilés et tout ce qui était nécessaire à la construction d'autobus. Le tout par containers. Abillama payait volontiers les frais d'envoi puisque

bewijzen dat alle giften integraal naar de mama's gingen.

Bij mij eerste terugkeer uit Beiroet hebben Danièle en Hugo mij volledig vervoegd. Danièle lag toen in het ziekenhuis, goed verzorgd, zij voelde zich bevoordeeld ten opzichte van de Libanese mama's. Zij zei me: "op uw trein wil ik stappen Louisette". Wij sponsorden natuurlijk zelf ook een familie. Hoe konden wij aan anderen vragen wat wij zelf niet deden!

Sœur Nathalie compte les rares cachets d'aspirine avant de les distribuer aux mamans.
Zuster Nathalie telt de zeldzame tabletten aspirine voordat ze aan moeders worden uitgedeeld.

In België hadden wij apothekers gevraagd ons hun vervallen (maar nog goede) medicamenten te geven om het dispensarium van de zusters te bevoorraden. Ook kleding zochten en vonden wij. Alles werd in grote containers gestopt en naar Libanon verscheept op kosten van de grote Libanese familie die klant was van mijn echtgenoot. Zoals de familie van mijn man was Abillama

Témoignage de Louisette Tapon
Getuigenis van Louisette Tapon

les destinataires étaient les enfants libanais que nous aidions. Ainsi s'étoffait et s'installait notre mission au Liban.

Et puis sont venus les cas médicaux !

Beaucoup d'enfants étaient handicapés. Amputés ! Victimes innocentes de la guerre. A cette époque aussi, sévissait la guerre entre l'Iran et l'Irak ! L'abominable Khomeini faisait kidnapper les enfants dans les écoles pour les envoyer au front, déminer les terrains des batailles. Les parents n'avaient plus de nouvelles d'eux ! Khomeini abandonnait les enfants blessés et les laissait pour compte. Terre des Hommes en recueillait le maximum et les rapatriait à Lausanne en convoi médical et humanitaire. Ils étaient soignés et appareillés. Mais la liste d'attente était longue. C'est ainsi que l'équipe responsable des cas médicaux m'a demandé si nous pouvions trouver en Belgique les cliniques et médecins en orthopédie pour accueillir et prendre en charge des enfants sur les listes d'attente. Terre des hommes se chargeait du dossier médical et des frais de transport de l'enfant, à Kinderleven de trouver des médecins et cliniques. Je pris donc ma plus belle plume et répertoriais les cliniques susceptibles d'accéder à ma demande. Trois ont répondu présentes ! Nous avons pu donner le feu vert à des enfants dans cette nouvelle mission. La clinique VANHOUTEGEM à Gand en particulier. De plus, les frais d'appareillage et de soins étaient pris en charge par des Lion's Club ou des Rotary. Kinderleven, en pleine structuration, n'avait pas encore le moindre sou! Nous accueillions chez nous les enfants en cours de convalescence et de rééducation. Il y eut Boubekeur, Karim, Soubir, Mohamed, Sabber etc. Quel exemple de courage ils nous donnaient ! Toujours joyeux. Je faisais beaucoup de voyages à Lausanne pour retrouver l'équipe Terre des Hommes

constructeur van autobussen. Mijn man leverde vanuit België alles wat nodig was om een autobus te bouwen. Alles met containers. Abillama betaalde met plezier de vracht vermits de bestemmeling Libanese kinderen waren die wij steunden.

Nadien zijn de medische probleemgevallen gekomen!

Vele kinderen waren gehandicapt, geamputeerd, slachtoffers van de oorlog. Op dat ogenblik woedde de oorlog tussen Irak en Iran. De verschrikkelijke Khomeini liet de kinderen kidnappen op school en zond ze naar het front om gevechtsterreinen te ontmijnen. De ouders waren zonder nieuws. Khomeini liet de gekwetste kinderen aan hun lot over. Terre des Hommes ontfermde zich over hen en vervoerde ze in medisch konvooien naar Lausanne. Daar werden ze verzorgd. Maar de wachtlijst was zeer lang. Toen vroeg men mij of er in België geen klinieken of orthopedisten te vinden waren die de kinderen uit de wachtlijsten zouden kunnen opnemen. Terre des Hommes zou zich bezighouden met het medisch dossier en het transport, Kinderleven met het zoeken naar klinieken en dokters. Ik heb dus mijn beste pen bovengehaald en een aantal klinieken aangeschreven. Drie antwoordden positief! Wij konden dus groen licht geven voor een aantal kinderen. Naar de kliniek Van Houtegem uit Gent in het bijzonder. Bovendien werden de kosten voor de protheses en de zorg betaald door Lion's of Rotary clubs. Kinderleven had geen geld. Wij logeerden ook bij ons kinderen die revalideerden. Zo was er Boubekeur, Karim, Soubir, Mohamed, Sabber enz. altijd vrolijk en voorbeelden van moed. Ik deed verschillende reizen naar Lausanne en naar het team van Terre des Hommes met wie wij zeer goed samenwerkten.

Dan gebeurde het Cambodjaanse drama.

Témoignage de Louisette Tapon
Getuigenis van Louisette Tapon

avec qui nous travaillions en très bon partenariat car animés du même idéal !

Et il y eut le drame du Cambodge ! Les boat people, des réfugiés cambodgiens, victimes fuyant Polpot ! Kinderleven se devait de ne pas rester en retrait ! Je partis donc en Thaïlande dans les camps de réfugiés cambodgiens : Sakéo, Mayrout et d'autres. Le but était que la Belgique accorde des visas aux enfants réfugiés pour qu'au lieu de croupir dans les camps (j'ai des films), ils soient accueillis provisoirement dans des familles belges le temps de retrouver certains membres de leur famille pour pouvoir retourner chez eux. Il ne s'agissait pas d'adoption, mais d'accueil temporaire ! Là encore, je passais par Lausanne afin de recevoir des conseils de ceux qui avaient beaucoup d'expérience ! A la fin de tout, la Belgique a accordé 2500 visas !

Dans un premier temps "Kinderleven" n'étant pas créé officiellement, il me fallait trouver un peu d'argent pour le démarrage (mon mari, via son entreprise "STOELIMEX", payait mes billets d'avion… qu'il incluait dans ses frais généraux. Lui, pour ses affaires voyageait en première classe et dormait dans de beaux hôtels. Pour sa femme, il pouvait bien assumer mes billets seconde classe et je séjournais toujours chez l'habitant ou directement dans les camps de réfugiés !).

Le directeur de ma banque, Monsieur Joseph Baetens, très intéressé par ma démarche, m'a conseillé de contacter une association gérée par Pastoor (curé en français) Bosman, Herman de son prénom je crois, qui aidait financièrement d'autres associations humanitaires ou sociales quand celles-ci s'adressaient à lui pour une aide. Ce qu'il faisait quand il jugeait que c'était justifié. Je lui ai donc écrit. Il fallait oser et croire à ce que je faisais car, pour

Boat people, de vluchtelingen slachtoffers van Polpot. Kinderleven kon niet achterblijven. Ik vertrok naar de Cambodjaanse vluchtelingenkampen: Sakéo, Mayrout en andere. De bedoeling was dat België visa's zou verlenen aan kinderen van vluchtelingen zodat ze voorlopig door Belgische families zouden kunnen worden opgevangen vooraleer terug te keren. Het ging dus niet over adoptie, wel over tijdelijke opvang. Vele goede raadgevingen kreeg ik van Lausanne. Uiteindelijk verleende België 2500 visa's!

Kinderleven bestond officieel niet; ik had dus wat geld nodig om van start te gaan (langs zijn bedrijf Stoelimex betaalde mijn echtgenoot mijn vliegtuigtickets. Zelf reisde hij altijd eerste klas en logeerde in de beste hotels, voor mij regelde hij tickets 2de klas en logeren deed ik bij de mensen thuis of in een vluchtelingenkamp.)

Mijn bankdirecteur, Joseph Baetens, raadde mij aan contact te nemen met een organisatie van pastoor Herman Bosman, die financiële steun verleende aan een aantal humanitaire organisaties. Ik heb hem dus aangeschreven. Ge moest maar durven: als Française, Franssprekend, een beweging starten in Vlaanderen en in het Frans om hulp vragen bij een Vlaamse priester…Maar het werkte! Pastoor Bosman was overtuigd en wij ontvingen snel een mooie som geld

Het moment was aangebroken om, voor notaris, de vereniging "Kinderleven" op te richten. Met mijzelf, als stichter, en Danièle als secretaris en stichtend lid, en met Joseph Baetens als schatbewaarder, met Jan Prinsen, de ontwerper van het logo Kinderleven en van de bussen van Stoel. Wij zouden een exemplaar van dit document moeten kunnen terugvinden. Ik weet dat Danièle en Hugo er een bezitten.

Témoignage de Louisette Tapon
Getuigenis van Louisette Tapon

une française, francophone, créer un mouvement dans les Flandres et solliciter en français un prêtre flamand, il fallait un peu de culot ! Tout comme pour mes courriers envoyés aux cliniques pour les appareillages ! Et cela a marché ! Pastoor Bosman a répondu positivement et nous avons très vite reçu une belle somme d'argent !

Le moment était venu de créer officiellement et devant notaire l'association "Kinderleven". Moi, la fondatrice, Danièle la secrétaire et membre fondatrice ainsi que Joseph Baetens qui est devenu le trésorier de Kinderleven, le créateur du logo Kinderleven est Jan Prinsen, dessinateur des bus Stoelen, lui aussi membre fondateur. Il faudrait retrouver un exemplaire du journal officiel de cette année-là. Je sais que Danièle et Hugo en ont chez eux. Je ne veux oublier personne, cela serait injuste ! En particulier celui qui nous a extrêmement aidés pour nous faire connaître des médias : Cas Goossens, administrateur général de la BRT à Bruxelles et ami de Joseph Baetens qui lui a parlé de Kinderleven avec enthousiasme. Déjà, Cas Goossens avait entendu parler de l'association via le Pastoor Bosman. Cas était stupéfait que ce dernier ait versé de l'argent à une association créée par une française en pays flamand ! Il trouvait ça génial et osé et était très curieux de me connaître ! Qu'à cela ne tienne ! J'ai dit à Joseph Baetens que je l'invitais lui et Cas à un souper chez moi ! Et ils sont venus tous les deux ! Le lien a fonctionné tout de suite ! C'est ainsi que Cas, à chaque fois qu'il le pouvait, était devenu le porte-parole de Kinderleven à la télévision et la radio où il avait une émission "Het spiegel" qui envoyait des flashes sur Kinderleven.

Si, moi, je voyageais et allais sur place pour trouver des programmes, Danièle et Hugo

Maar ik wil niemand vergeten, vooral niet zij die ons in de media bekend hebben gemaakt: Cas Goossens, bijvoorbeeld, vriend van Joseph Baetens en Administrateur-Generaal van de BRT die met veel enthousiasme over Kinderleven sprak. Hij vond het idee geniaal en wilde mij ontmoeten. Ik liet Joseph Baetens weten dat ik hem en Cas voor een souper uitnodigde. En het is gebeurd. Zo kwam het dat Cas, die zowel op televisie als op de radio een programma "de spiegel" had, de woordvoerder van Kinderleven is geweest telkens hij daar de kans toe zag.

Terwijl ik reisde en ter plaatse ging om programma's te vinden keken Danièle en Hugo niet werkloos toe, integendeel! Niets had zonder hen kunnen gebeuren. Ze hielden onze kinderen bij; 6 van hen en nog eens 4 van mij. Tel maar op! Het omgekeerde gebeurde ook. Danièle en Hugo trachtten vrienden en kennissen bij onze vereniging te betrekken, geldschieters te vinden en Kinderleven meer bekendheid te geven in Wallonië maar vooral in Brussel. Samen organiseerden wij Vlaamse kermissen op domeinen die hun vrienden

De gauche à droite, Louisette, Sœur Nathalie, Sœur Isabelle et Sœur Félicie
Van links naar rechts, Louisette, zuster Nathalie, Zuster Isabelle en Zuster Félicie.

Témoignage de Louisette Tapon
Getuigenis van Louisette Tapon

ne restaient pas immobiles, loin s'en faut ! Rien n'aurait pu être fait sans eux ! Ni mes voyages, ils gardaient mes enfants avec joie : ce qui n'était pas peu! Eux 6 enfants et moi 4 ! Faites l'addition ! Le contraire était aussi valable ! Danièle et Hugo se démenaient pour rallier leurs amis à notre cause, trouver de généreux donateurs et faire connaitre un peu plus Kinderleven dans la partie wallonne, surtout de Bruxelles. Ensemble nous organisions des "Vlaams Kermis" dans des domaines prêtés par leurs amis, tous sachant retrousser leurs manches ! Combien de fous rires avons-nous eus en passant la serpillère dans des salles, cuisinant des gâteaux, pinaillant sur les prix des portions ou tirant au sort qui sera la dame ou le monsieur pipi aux toilettes roulantes prêtées gratuitement (nous étions des championnes pour demander de l'aide GRATUITE pour avoir le plus de sous possible pour les enfants). Pour l'anecdote, personne ne savait que la dame pipi si aimable était une Vicomtesse, pleine d'humour, et toute ravie de son poste car, pas fatigant disait-elle, et elle y rencontrait tout le gratin bruxellois! Prétexte à de nombreux fous rire ! "Je fais salon", disait-elle ! Elle ne nous a jamais dit si elle avait reçu des pourboires ! Peut-être les a-t-elle versés dans la cagnotte de Kinderleven ! Personne n'épargnait sa peine !

C'est grâce aussi aux connaissances de Danièle et Hugo que la Reine Fabiola a accepté de parrainer "Kinderleven-Vie d'enfant". Il serait peut-être aussi judicieux de le mentionner près du logo, peut-être aussi le nom de la fondatrice et l'année de la fondation… Comme cela se fait dans toute création d'entreprise ou d'association qu'elle soit humanitaire ou pas…

Combien de fois ne m'a-t-on pas posé la question !

ter beschikking stelden. Hoe hebben wij ons niet geamuseerd terwijl wij slierten ophingen, taarten bakten, kibbelden over de grootte van de porties tot het lotje trek van wie madame pipi aan de toiletten zou spelen, speciale toiletten die wij overigens gratis kregen. Niemand wist bijvoorbeeld dat op een dag madame pipi een "Vicomtesse" was: het was plezant, niet vermoeiend, vertelde zij ons nadien en ge komt daar heel de beau-monde van Brussel tegen! Wat ze ons niet heeft verteld is of ze ooit pourboires had gekregen. En of ze die dan in de kassa van Kinderleven had gedeponeerd.

Dank zij de kennissen van Danièle en Hugo heeft Koningin Fabiola het peterschap van «Kinderleven/Vie d'Enfant» geaccepteerd. Misschien zou dit wel kunnen worden vermeld naast het logo, misschien ook met de naam van de stichter en de stichtingsdatum, zoals dit normaal gebeurt bij de oprichting van elke maatschappij of vereniging, van humanitaire aard of niet.

Die vraag heeft men mij al zo vaak gesteld !

Sœur Félicie, Sœur Nathalie, Louisette et Sœur Isabelle
Zuster Félicie, Zuster Nathalie, Louisette en Zuster Isabelle

Ontdek meer op *belfius.com/tevredenheid*

Belfius Bank & Verzekeringen

Belfius Netevallei CVBA
Kantoren Berlaar Centrum - Herenthout - Grobbendonk - Kessel - Lier - Wiekevorst
FSMA 45973cAcB – RPR Mechelen 0468 248 296

LEM intérim

soutient fidèlement l'action de
Kinderleven-Vie d'Enfant
et souhaite à l'Association
un beau succès dans chacune
de ses activités de l'année.

Bd. de Froidmont 9
4030 LIEGE-GRIVEGNEE
04/344.24.24
info@leminterim.be

Zoning de Petit-Rechain
Avenue du Parc 38
4650 HERVE-CHAINEUX
087/44.24.24
infohva@leminterm.be

Rue Adolphe Bastin 12
4500 HUY
085/31.00.31
infohuy@leminterim.be

www.leminterim.be

Remerciements de Sybille du Parc
Dankbetuiging van Sybille du Parc

ZAMBIE : Abantu Zambia

■ 40 ans, 40 projets, je suis heureuse de faire partie de cette belle aventure qui entraine toujours avec elle un aussi beau dynamisme !

■ Je suis membre de la première heure, avec Hugo et Danielle, et Edmond Caprasse. Le premier siège social de KL-VE a été abrité chez nous à Lillois de 1981 à 2002.

■ A partir de 1994, notre vie s'est épanouie en Zambie avec notre projet personnel dans le domaine du Forestry Managment... Qui a été immédiatement doublé d'un projet villageois, la construction de l'école de Chitanda. Et première coopération spontanée avec Kinderleven-Vie d'Enfant. A cette époque, il existait encore en Zambie, une ambassade belge et un bureau de la coopération belge, qui nous ont également aidés.

■ Au fil des années, depuis 25 ans, c'est la construction de bâtiments scolaires qui a été en première position des initiatives et demandes Zambiennes et la demande est encore et toujours aussi insistante : des écoles primaires de village, comprenant 2 classes et un bureau de professeur, (certaines ont déjà été doublées !) même sans électricité. Cela permet à des milliers d'enfants de pouvoir être scolarisés en réduisant les distances de marche. Ces écoles sont toutes reprises dans la gestion du ministère de l'éducation, au niveau du district.

■ En corollaire, notre soutien à la scolarité individuelle. Commencée il y a 25 ans, elle est intervenue dans la vie d'au moins 450 jeunes ; que ce soit en primaire, secondaire,

ZAMBIA: Abantu Zambia

■ *40 jaar lang, 40 projecten: ik ben gelukkig deel te kunnen uitmaken van dit avontuur dat telkens weer nieuwe dynamiek met zich meebrengt.*

■ *Ik ben lid van het eerste uur, samen met Hugo en Danielle en Edmond Caprasse. De eerste zetel van KL/VE was trouwens bij ons in Lillois van 1981 tot 2002.*

■ *Sinds 1994 heeft ons leven zich afgespeeld in Zambia met ons persoonlijk project in Forestry Managment. Onmiddellijk gevolgd door een meer stedelijk project, namelijk de bouw van de school van Chitanda. Toen gebeurde de eerste spontane samenwerking met Kinderleven/Vie d'Enfant. In die tijd was er nog een Belgische ambassade in Zambia en een bureau voor Belgische samenwerking; zij hebben ons ook geholpen.*

■ *Gedurende de volgende 25 jaar, ook op vraag van Zambia, gingen de eerste initiatieven naar het bouwen van scholen en de vraag is nu nog altijd groot: dorpsscholen voor lager onderwijs met 2 klaslokalen en een bureel voor de leraar, zelfs zonder elektriciteit. Op die manier wordt de loopafstand naar school veel korter. Al deze scholen zijn officieel geregistreerd bij het ministerie van onderwijs.*

ManasaleS

Investors

With Compliments

E-MAIL : KVANHOOL@MANASALES.BE

N.V. *Manasales*
FL. VAN CAUWENBERGHSTRAAT 5
2500 LIER

Bedankt van Sybille du Parc

Remerciements de Sybille du Parc

ou études supérieures. Pour certains, il y a un cycle complet, soit 15 ans de sponsoring; d'autres nous ont rejoint à des âges différents et nous les avons amenés plus loin . Certains ne sont restés avec nous que quelques années, en raison de déplacements des parents, ou pour différentes raisons . Une personne, Loveness Mutima, a assumé cette tâche depuis 25 ans, seule ! Nous avons fréquenté au moins 40 différents établissements scolaires!

■ Nous avons financé des études très variées, autant pour les garçons que pour les filles : infirmières, professeurs, mécaniciens, hôtellerie, couture, chauffeurs, comptables et un juge !

■ Dans toute cette dynamique de jeunesse, VIE D'ENFANT nous soutient depuis 2004, à raison du financement du 2ème trimestre, chaque année.

■ Un bilan? Dans les élèves de la première heure, qui ont donc terminé depuis plusieurs années, je constate qu'ils sont tous mariés, qu'ils ont un job, certains déjà une maison, des enfants, et une belle connivence est restée avec nous. Je remarque qu'ils ont décidé d'avoir un nombre très limité d'enfants ; c'est leur réflexion sur le coût financier de la scolarité qui conduit ce choix. Ils souhaitent une meilleure éducation pour leurs enfants, et nous avons été leur tremplin !

■ La scolarité est plus régulière et mieux gérée chez les garçons. En effet, quasiment toutes les filles se sont retrouvées enceintes au cours de leur scolarité, malgré toutes les mises en garde. Cela amène une grande perturbation. J'ai toujours poussé à ce qu'elles reprennent le fil des études 1 ou 2 ans plus tard mais c'est très souvent devoir doubler ou recommencer un cycle, soit elles arrêtent complètement. C'est très dommage, surtout quand elles ont un beau potentiel.

■ *Tegelijkertijd liep onze individuele steun aan scholing. 25 geleden gestart hebben wij minimaal 450 jongeren gesteund zowel in het lagere, middelbare als hoger onderwijs. Voor sommigen was dat een volledige cyclus met sponsoring gedurende 15 jaar, andere zijn op latere leeftijd toegekomen en hebben wij een aantal jaren geholpen. Een persoon: Loveness Mutima heeft deze taak gedurende 25 jaar op zich genomen, alleen! In die tijd hadden wij contact met niet minder dan 40 schoolgemeenschappen.*

■ *Wij hebben zeer gevarieerde studieprojecten gefinancierd, zowel voor meisjes als voor jongens: verpleging, lerarenopleiding, technische opleiding, hotelschool, boekhouding, chauffeurs en zelfs 1 rechter!*

■ *Voor ons dynamisme naar de jeugd toe steunt Kinderleven/Vie 'Enfant ons sinds 2004 door middel van de financiering van het tweede trimester, jaar na jaar.*

■ *Een bilan? Wij stellen vast dat de leerlingen van het eerste uur allen getrouwd zijn, een job hebben, sommigen ook al een huis en dat ze in goede verstandhouding met ons zijn gebleven. Wij bemerken ook dat ze beslist hebben niet te veel kinderen te hebben: het is de kost van de scholing die meestal deze keuze bepaalt. Zij willen een betere opleiding voor hun kinderen en wij hebben gediend als springplank.*

■ *De scholing is meer regelmatig en geregeld bij de jongens . Bijna alle meisjes geraken zwanger tijdens hun schooltijd ondanks alle verwittigingen. Wij hebben altijd geprobeerd hen ertoe aan te zetten de draad terug op te nemen na 1 of 2 jaar maar de cyclus herbeginnen is moeilijk en velen houden er mee op. Spijtig want er zijn er bij met een groot potentieel.*

Imagine Tomorrow since 1871

Degroof Petercam

Remerciements de Sybille du Parc
Dankbetuiging van Sybille du Parc

■ Le plus beau des exemples : GIFT. Après des études de comptabilité, il a créé sa propre affaire, en ville. Il a 3 enfants et élève en plus les 4 enfants orphelins de son frère décédé, pour lesquels il parvient aussi à payer la scolarité, grâce à son travail, et à son diplôme !

■ Avec Kinderleven-Vie d'Enfant, en nous faisant confiance mutuellement depuis tant d'années , nous suivons les objectifs du millénaire, (MGO). Les efforts d'ici, sont relayés et productifs là-bas.

■ Mon message : Les plus chaleureux remerciements à Kinderleven-Vie d'Enfant pour sa bienveillance et sa générosité régulière, et l'impact indéniable qu'elle a sur l'avenir de milliers de gosses dans le monde!

■ Ma récompense : La plus belle des amitiés avec Hugo et Danielle !

Sybille du Parc
27 mai 2019

■ *Het mooiste voorbeeld : GIFT. Na zijn studies van boekhouden heeft hij een eigen bedrijf opgericht, in de stad. Hij heeft 3 kinderen en bovendien betaalt hij de studies van de 4 kinderen van zijn overleden broer, dank zij zijn werk en zijn diploma.*

■ *Kinderleven/Vie d'Enfant schenkt ons haar vertrouwen sinds zovele jaren. Wij volgen de objectieven die wij tijdens de eeuwwisseling hebben vastgelegd. Onze inspanningen hier zijn productief elders.*

■ *Mijn boodschap : Onze grootste dank aan Kinderleven/Vie d'Enfant voor haar gulheid en welwillendheid en de onbetwistbare impact die ze heeft op de toekomst van duizenden kinderen op deze wereld.*

■ *Mijn beloning: de mooiste vrienden die ik mij kan wensen: Hugo en Danielle.*

Sybille du Parc
27 mei 2019

Sybille avec quelsques enfants de Zambie
Sybille met enkele kinderen uit Zambia

Vercammen & C°

Membre Lid

SA LELEUX ASSOCIATED BROKERS NV

SOCIETE DE BOURSE
BEURSVENNOOTSCHAP

A chacun son métier - gérer votre argent
c'est le nôtre, en toute indépendance

Hugo & Eric Vercammen
Michiel Coxiestraat, 1 à 2800 Mechelen - Tel. : 015/450560 - Fax : 015/450567

Projet/Project : CRIANÇAS DO MUNDO - BRASIL

Il y a maintenant 32 ans, le projet "Crianças do Mundo" a été mis en œuvre pour venir en aide aux enfants en danger du "Vale do Aço", dans l'Etat de Minas Gerais dans le Sud-est du Brésil. C'est un vaste projet et, en 32 ans, sont passés par Crianças do Mundo plus de 2.000 enfants et ados qui restaient parfois 1 an, parfois 5 ans ! Les internes restaient parfois plus de 10 ou 15 ans !

Pratiquement depuis le début, « Vie d'Enfant » nous a soutenus, nous a confortés de son amitié et de sa formidable et généreuse aide financière qui était pour le projet un fameux apport, permettant d'avancer, toujours. Cette fidélité venant de Belgique constituait toujours un énorme encouragement, sachant parfaitement que de nombreuses personnes bénévoles avaient contribué à construire cette aide merveilleuse.

32 jaar geleden werd het project "Crianças do Mundo"opgericht om ter hulp te komen aan kinderen in nood uit " Vale do Aço" in de staat Minas Gerais in het zuidoosten van Brazilië. Het is een groot project waarbij, in 32 jaar, meer dan 2000 kinderen en adolescenten betrokken waren; sommigen blijven 1 jaar, andere tot 5 jaar, internen blijven soms meer dan 10 of 15 jaar!

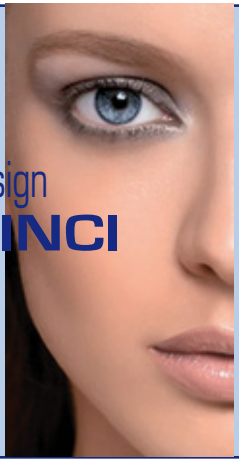
Van bij het begin heeft Vie dEnfant ons gesteund, ons aangemoedigd met vriendschap en geweldige geldelijke steun wat voor het project een zegen was die ons vooruit kon helpen. Deze getrouwheid betekent nog steeds onze grootste aanmoediging, wetende dat vele vrijwilligers bijgedragen hebben om deze hulp te realiseren.

En wat gebeurt er uiteindelijk met deze kinderen na hun leven bij Crianças do Mundo 10 of 20 jaar later? Het zou pretentieus klinken te zeggen dat die 2000 kinderen volwassenen zonder problemen zijn geworden. Er zijn er

Une partie du Personnel de Crianças do Mundo (personnel pédagogique, administratif, ouvrier etc...) Les piliers de la grande famille Crianças do Mundo !

Een gedeelte van het personeel van Crianças do Mundo (pedagogisch personeel, administratief, arbeider enz.) De steunpilaren van de grote familie van Crianças do Mundo !

hairdesign
DA VINCI



Grote Markt 11
2500 Lier
Tel. 03 480 50 10

Op afspraak

Openingsuren :

Dinsdag van 9.00u tot 16.00u
Woendsag van 9.00u tot 16.00u
Donderdag van 8.30u tot 17.30u
Vrijdag van 8.00u tot 18.00u
Zaterdag van 8.00u tot 16.00u
Zondag en maandag gesloten

CAMBIER DE NIL
KNOKKE - ZOUTE

Immo Cambier De Nil
Albertplein 10 I Zeedijk 747 I Kustlaan 235
8300 Knokke-Zoute I T +32 50 60 10 20 I F +32 50 60 30 60
info@cambierdenil.be I www.cambierdenil.be

Callebert design

callebert brugge
wollestraat 25
t: +32 (0)50 33 50 61
e: brugge@callebert.be

callebert knokke
kustlaan 177
t: +32 (0)50 62 75 55
e: knokke@callebert.be

WWW.CALLEBERT.BE

Et, finalement, que deviennent ces enfants après leur passage par Crianças do Mundo 10 ou 25 ans plus tard ? Il serait très prétentieux de dire que 2.000 enfants sont devenus des adultes sans problèmes. Certains ont été rattrapés par la drogue, d'autres ont été détruits par l'alcoolisme de leur entourage (père ou mère ou les deux) mais la plupart se sont mariés et ont des enfants heureux qu'ils viennent fièrement montrer à Crianças do Mundo. Ils sont mécaniciens, boulangers, menuisiers, électriciens spécialisés, administrateurs d'entreprises, psychologues, pédagogues, avocats, professeurs d'Université, diplômés en comptabilité, en mécatronique ou ingénieurs mécaniciens, électriciens ou civils. Très souvent, Crianças do Mundo les a suivis et les a aidés dans leurs études techniques ou universitaires, moralement et financièrement, parfois avec l'aide formidable de « parrains » de Belgique qui payaient les mensualités de leurs études.

Tout cela représente une lutte de tous les jours avec des montagnes de problèmes à surmonter de 6 heures du matin à 6 heures du soir ! Mais c'est passionnant et toute l'équipe est très liée et l'esprit familial immense avec des enfants super-heureux !

Evelyne et Michel van der Meersch.
Mai 2019.

Une classe - Een klas.

die terug in problemen met drugs zijn gekomen, andere met alcohol, maar de meeste zijn getrouwd en hebben gelukkige kinderen die ze fier aan Crianças komen tonen. Zij werden mekanieker, bakker, houtbewerker, electrieker, ondernemer, psycholoog, advocaat, universiteitsprofessor, boekhouder of ingenieur. Crianças heeft ze dikwijls opgevolgd in hun, zelfs universitaire, studies, zowel moreel als financieel, soms met die ongelooflijke hulp van de Belgische pleegouders die de maandelijkse kost van hun studies betaalden.

Dit alles vraagt veel moeite om de vele problemen die zich dagelijks stellen het hoofd te bieden. Maar het is super spannend en het familieverband met de gelukkige kinderen is zeer intens.

Evelyne et Michel van der Meersch.
Mei 2019.

Rogério, notre premier diplômé universitaire, il y a plus de 25 ans déjà
Rogério, onze eerste universitair gediplomeerde, al meer dan 25 jaar geleden

Evelyne van der Meersch avec 4 garçons du centre ; met 4 jongens van het centrum.

MarieFleur

MODE ♥ LINGERIE ♥ BRASSERIE

LANGS DE RING TE LIER • SPEKKESTRAAT 4 • 2500 LIER

T. 03 480 64 37 · INFO@MARIEFLEUR.BE · WWW.MARIEFLEUR.BE

Welkom van dinsdag tot en met zaterdag : doorlopend open van 9u30 tot 18u00
Zondag en maandag gesloten · Elke eerste zondag van de maand open 10-17u
Volg ons ook op

DNKRS

DANKERS
DNKRS
WE ARE ARTISAN PAINTERS

Dankers Decor bvba

Nonnenstraat 36 - 2560 Nijlen (Belgium)
Tel. +32 3 411 06 03 - Fax +32 3 411 19 21 • info@dankers.be

Remerciements de soeur Justine Mwange

Dankbetuiging zus Justine Mwange

(Center Kilima Likasi)

Notre centre pour enfants handicapés est très marqué par votre soutien qui met debout ce centre.

Votre amour est grand envers ces enfants qui sont loin mais qui sont devenus les vôtres.

Ils sont heureux au centre grâce à vous.

Nous avons bien collaboré pendant ces 40 ans avec Madame Vercammen, Madame Françoise Flamand, Monsieur François de Neuville et Monsieur Jo et leurs équipes.

Ils ont beaucoup travaillé et nous disons bravo pour le travail abattu.

– Grâce à votre soutien beaucoup d'enfants handicapés étudient et sont à l'aise à l'internat.

– Grâce à vous le centre continue à accueillir les enfants et à les soigner (opération, appareillage...)

Ons centrum voor kinderen met een handicap is zeer dankbaar voor uw hulp die onze werking ondersteunt. Uw liefde voor deze kinderen is groot: zij zijn ver weg maar het zijn uw kinderen geworden. Zij zijn hier gelukkig dank zij u. Wij hebben gedurende 40 jaar goed samengewerkt met Mevrouw Vercammen, Mevrouw Françoise Flamand, de Heren François de Neuville en Jo en hun teams. Zij hebben goed werk geleverd en wij zeggen daarvoor bravo.

- dank zij uw hulp studeren vele van deze gehandicapte kinderen en zijn ze op internaat

- dank zij U is het centrum in staat gehandicapte kinderen op te nemen en ze te verzorgen (operaties, materiaal)

- dank zij uw hulp hebben de kinderen die vertrekken naaimachines, zij werken en zijn vandaag nuttig in de maatschappij

Les enfants handicapés (pieds bots) de l'internat - Gehandicapte kinderen (voet bots) van de kostschool.

DIRK WILLEMYNS
est. 1926

B-8300 Knokke-Heist

Sparrendreef 73	T 050 60 99 01	F 050 62 08 23
Zeedijk-Het Zoute 792	T 050 60 99 01	F 050 62 16 54
Sparrendreef 77 (syndic)	T 050 61 25 20	F 050 62 08 23

WWW.DIRKWILLEMYNS.BE

XC 1926-2016
DIRK WILLEMYNS
SINDS 90 JAAR, EEN HUIS VAN VERTROUWEN
DEPUIS 90 ANS, UNE MAISON DE CONFIANCE

melethic

Recueil de récits de vie
s.deviron@gmail.com

Support au management
jcdeviron@melethic.be

Rue du Bois de Buis, 159
B-1457 Walhain
TVA BE 0629.967.389

Mechelsesteenweg 127 - 2540 Hove
tel. 00 32 3 454 13 12 www.clairedekkers.be

Dankbetuiging zus Justine Mwange *(Center Kilima Likasi)*

Remerciements de soeur Justine Mwange

– Grâce à votre aide, les enfants handicapés qui terminent ont des machines à coudre et s'installent, travaillent, ils sont aujourd'hui utiles à la société.

Les jeunes qui terminent l'école au centre Kilima fondent leur foyer et se débrouillent bien dans la société. Les filles se marient et les garçons ont des femmes. Ils sont quasi tous couturiers même si l'un ou l'autre travaillent dans l'informatique ou en laboratoire. Chaque année nous visitons leur famille. Ils sont très nombreux.

Finalement ils ont commencé une association des anciens du centre Kilima, ils sont très soudés et s'entraident entre eux. Dieu merci.

Nous ne cessons de dire merci à Kinderleven–Vie d'Enfant.

Que Dieu vous bénisse grandement.

Sœur Justine MWANGE
05/2019

De kinderen die de school in het centrum Kilima verlaten stichten een gezin en maken zich nuttig in de maatschappij. De meisjes huwen en de jongens hebben vrouwen. Het zijn bijna allemaal kleermakers, sommige zijn bezig in de informatica, andere in laboratoria. Elk jaar gaan wij op bezoek bij hun familie. Ze zijn met velen. Zij hebben een vereniging opgericht voor de anciens van het centrum Kilima. Ze zijn zeer aan elkaar gehecht en helpen elkaar. God zij dank.

Wij kunnen niet genoeg dank zeggen aan Kinderleven/Vie d'Enfant.

God zegene u overvloedig

Zuster Justine MWANGE
05/2019

Quelques enfants handicapés accueillis au Centre Kilima
Sommige kinderen met een handicap worden ondergebracht in Kilima centrum.

VAN DE PUT & CO

BANQUIERS PRIVÉS | PRIVAATBANKIERS

Remerciements de William Aragon - EL SALVADOR

Dankbetuiging van William Aragon - EL SALVADOR

Hola, queridos Amigos ! (Hello, chers amis !)

Cette année encore, Kinderleven-Vie d'Enfant nous a octroyé un don substantiel.

Un cadeau qui nous permet de continuer à recruter de bons professeurs et d'atteindre les 17 Odd (objectifs de développement durable) approuvés par les Nations Unies en septembre 2015. Info:http://uniric.org/nlouwww.SDGS.be sources

L'éducation est le meilleur moyen de combattre la pauvreté sous tous ses aspects.

La réduction des inégalités est la base de la paix et n'est possible que par le biais d'un partenariat.

Où qu'ils soient dans le monde, l'avenir de tous les enfants sera alors assuré.

Notre projet éducatif du El Colegio San Martin de Porres est unique au Salvador et assure une éducation de très haute qualité à des enfants socialement totalement marginalisés.

Grâce à la rémunération des enseignants, nous pouvons briser le cycle infernal de la pauvreté endémique.

En tant qu'initiative privée, nous ne pouvons bénéficier d'aucune indemnisation de la part de l'État salvadorien. Il y a des écoles publiques où peu, voire rien, n'y est enseigné. Les enseignants sont perpétuellement absents, etc. La classe moyenne (15% de la population) met ses enfants dans des collèges et universités qui réclament des minervaux substantiels qu'elle peut facilement payer que ce soit au Salvador ou à l'étranger. Il en va autrement pour la majorité des salvadoriens qui vivent dans la pauvreté.

Les enseignants ! Je n'ai pas à expliquer aux belges l'énorme importance que représentent les enseignants !

Dans la région des bidonvilles d'El Zaite, le

Hola, queridos amigos !

Ook dit jaar kwam er een groot geschenk van Kinderleven – Vie d'Enfant! Een geschenk dat mogelijk maakt dat we goede leerkrachten kunnen aanwerven. En we de 17 SDG'S (Sustainable Development Goals: Duurzame ontwikkelingsdoelstellingen) goedgekeurd door de Verenigde Naties in september 2015 kunnen verwezenlijken. info: http://uniric.org/nl of www.sdgs.be bronnen

Armoede in al haar aspecten ongedaan maken (SDG 1) kan alleen maar via vorming, via onderwijs. Ongelijkheid verminderen (SDG 10) is de basis van vrede (SDG 16) en wordt maar mogelijk via partnerschap (SDG 17). De toekomst van alle kinderen -waar ook in de wereld- wordt zo veilig gesteld.

Ons onderwijsproject el colegio San Martin de Porres is uniek in El Salvador: zeer hoogstaand onderwijs voor sociaal totaal uitgestoten kinderen.

Door de verloning van leerkrachten doorbreken jullie hun vicieuze cirkel van bittere armoede: hun enig toekomstperspectief. Als privé-initiatief genieten we geen enkele tegemoetkoming van de Salvadoraanse staat. Er zijn wel staatsscholen, waar weinig of niets geleerd wordt, leerkrachten niet komen opdagen, enz. De middenklasse (15% van de bevolking) heeft haar eigen colleges. Ze kunnen die gemakkelijk zelf betalen; de rijke bovenklasse studeert in het buitenland.

Leerkrachten… aan Belgen moet ik het enorm belang ervan niet uitleggen! El colegio San Martin de Porres in de krottenbuurt van El Zaite heeft -mede dankzij jullie- gedreven leerkrachten. En ook al stellen we enorme eisen: ze komen. Sommigen zitten al 's morgens om 4 uur op de bus om in El Zaite te geraken en het

Dankbetuiging van William Aragon - EL SALVADOR
Remerciements de William Aragon - EL SALVADOR

collège San Martin de Porres peut, grâce notamment à vous, engager des enseignants de qualité pour instruire les enfants pauvres de la région. Et même si nous exigeons beaucoup d'eux, ils viennent donner cours même si certains prennent le bus à 4 heures du matin pour se rendre à El Zaite. Et les transports publics et les routes ne sont pas comme en Belgique ! Et puis l'insécurité! Ils rentrent tard le soir et ont aussi une famille. Ils doivent préparer leurs leçons ce qui n'est guère habituel au Salvador !

Je vérifie le niveau des questions d'examen qu'il faut améliorer en permanence. Les enseignants sont obligés de suivre une formation continue pour apprendre et appliquer les innovations didactiques dans leur profession. Ils passent une semaine de leurs vacances à étudier la pédagogie et la psychologie dont ils n'ont jamais entendu parler pendant leurs études mais qui sont essentielles pour enseigner aux enfants traumatisés d'El Zaite. Ces enfants sont, certains sans foyer, victimes d'agression diverses et menacés souvent par des gangs criminels qui veulent se servir d'eux.

La formation de groupe des enseignants est d'une importance primordiale. Il garantit aux enfants un havre de paix, une sécurité, un climat d'étude qu'ils ne connaissent pas à l'extérieur du collège. L'engagement social de nos enseignants est basé sur la spiritualité de l'archevêque San Romero di America assassiné le 24 mars 1980 qui prônait l'engagement total envers les pauvres.

Nos professeurs sont admirables et ils obtiennent d'excellents résultats ! Afin d'obtenir un diplôme officiel (requis pour un emploi et pour passer en supérieur) tous les élèves de terminales doivent passer un examen d'État. La moyenne nationale 2018 openbaar vervoer en de wegen zijn hier niet zoals in België! En dan de onveiligheid! Ze komen 's avonds laat thuis en hebben ook een gezin. Ze moeten van mij hun lessen voorbereiden: iets waarvan ze in El Salvador nog nooit hebben gehoord! Ik controleer het niveau van de examenvragen en de verbetering van de examens. (SDG 4: kwaliteitsonderwijs en levenslang bijleren) Ze zijn verplicht bijscholing te volgen: didactische vernieuwingen in hun vak moeten ze kennen en toepassen. Ze offeren een week van hun vakantie op: pedagogische studie en psychologische inzichten verwerven. Van psychologische inzichten hebben ze tijdens hun studies nooit gehoord. En toch zullen ze de rol van vader en moeder moeten waarmaken voor de getraumatiseerde kinderen van El Zaite. Kinderen, slachtoffer van mishandeling, bang, altijd maar bang opgeëist te worden door de criminele bendes, kinderen zonder thuis. De groepsvorming van de leerkrachten is van kapitaal belang: het garandeert voor de kinderen een oase van rust, een veiligheid, een studieklimaat wat ze buiten el colegio helemaal niet ervaren. Het sociaal engagement van onze leerkrachten is gebaseerd op de spiritualiteit van San Romero de America: de totale inzet voor de armen. Die spiritualiteit putten ze uit gezamenlijke bezinning-weekends, waarin ook ontspanning is ingebouwd.

Onze leerkrachten: ze zijn te bewonderen! En ze boeken resultaat! Om een officieel diploma te bekomen (nodig voor tewerkstellingskansen en hoger onderwijs) moeten alle laatstejaars een staatsexamen afleggen, opgesteld door de UCA-jezuïetenuniversiteit. Geen lachertje! Het nationaal gemiddelde 2018 was: 53 %. Onze leerlingen behaalden: 73 %! De beste leerlingen mogen solliciteren voor een SASEL -studie-

Remerciements de William Aragon - EL SALVADOR
Dankbetuiging van William Aragon - EL SALVADOR

étant de 53%, nos élèves ont obtenu 73% et les meilleurs peuvent demander une bourse SASEL pour suivre les cours de l'enseignement supérieur. Les bourses d'études n'existent pas au Salvador et, donc, seuls ceux qui en ont les moyens peuvent poursuivre leur cursus.

La demande est très stricte pour obtenir une bourse SASEL : avoir 80% à l'examen final du collège et 70% à l'examen d'État. De plus, les étudiants retenus doivent contribuer au projet SASEL (formation, gestion des scouts, bâtiments). Leurs études sont payées mais, chaque mois, ils doivent communiquer l'état de leurs comptes. En septembre 2018, nos étudiants ont obtenu des résultat très élevés et ils nous ont fait le commentaire suivant : «Nous avons reçu une meilleure formation que les autres».

Et cela, ils le doivent à Kinderleven-Vie d'Enfant qui, par son aide, leur a permis d'acquérir, grâce à nos enseignants, une base solide !

Le but ultime de SASEL VZW vise à réformer la société pour éradiquer la pauvreté et accéder à une plus grande égalité sociale. Les pauvres sont les mieux placés pour réaliser cette tâche car ils savent exactement ce que la pauvreté implique. L'égalité sociale doit être conquise. Elle ne vous est pas accordée. Pour pouvoir vivre décemment, vous avez besoin de connaissances, de comprendre les structures économiques, le droit international, etc... Cela implique pour nos enfants d'accéder à des études supérieures et de les réussir.

Nous sommes donc très fiers de nos étudiants en droit.

Récemment, des manifestations organisées par 3 000 élèves avec l'Université UCA-jésuite et les pères Francis Greaves, ont empêché que la Loi sur la privatisation de l'eau soit

beurs hoger onderwijs. Studiebeurzen bestaan niet in El Salvador omdat alleen de gegoeden verder studeren. De sollicitatie is zeer streng: 80% behalen op eindexamen in el colegio en 70% op het staatsexamen. De studenten moeten mede het SASEL-project dragen bijv. bijscholing geven, scoutsleiding, gebouwen mee onderhouden. Hun studies worden betaald, maar moeten elke maand hun studie-uitgaven bewijzen. Onze studenten (in 2019: 9) scoren zeer hoog . Hun commentaar: "wij hebben een betere opleiding gehad dan de anderen". En dat hebben ze ook aan jullie te danken! Jullie verzekeren -via onze leerkrachten- een stevige onderbouw.

De uiteindelijke bedoeling van SASEL vzw is vanuit de armen zelf de maatschappij te hervormen tot groter sociale gelijkheid. Dat is een opgave voor de armen zelf want zij alleen weten precies wat armoede inhoudt. Sociale gelijkheid moet je veroveren, het wordt je niet geschonken. Om het te kunnen waarmaken heb je wel kennis nodig, inzicht in economische structuren, internationaal recht kennen… En in de complexe wereld van vandaag eist dat hogere studies. We zijn daarom enorm fier op onze studenten in de rechten. Protestbetogingen van 3.000 leerlingen hebben ze georganiseerd en samen met de UCA-jezuïetenuniversiteit en de paters Franciskanen hebben ze bereikt dat de wet op de volledige privatisering van het water niet gestemd is geraakt. Privatisering die inhoudt dat enkele rijke families en hun multinationals over het water konden beschikken; de armen niet. Ook armen hebben recht op drinkwater! (SDG 6)

Vooral veel belang hechten we aan de opleiding van de vrouw (SDG 5: gendergelijkheid). In al onze deelprojecten streven naar een evenwicht tussen mannen en vrouwen. De cultuur wordt nog altijd

Dankbetuiging van William Aragon - EL SALVADOR
Remerciements de William Aragon - EL SALVADOR

votée ce qui aurait signifié que certaines familles fortunées et des multinationales puissent avoir la mainmise sur la distribution de l'eau.

Grâce à l'impact de ces manifestations, les pauvres ont toujours accès aujourd'hui à l'eau potable.

De plus, nous attachons particulièrement une grande importance à la formation des femmes. Dans tous nos sous-projets, nous cherchons un équilibre entre les hommes et les femmes. La culture est toujours transmise par la femme. Elle est le noyau, même dans une culture macho comme au Salvador. Progrès social, innovation sociétale ne pourront que croître avec la formation des femmes. Nous encourageons les filles à terminer leurs études et, si possible, à étudier davantage. Ce n'est pas une tâche facile ! Les sectes fondamentalistes sud-américaines gagnent en influence. Leur impact devient très grand car elles sont soutenues par des multinationales. Les femmes ne peuvent suivre l'éducation de base, doivent se marier et faire des enfants dans la foulée. De plus, la culture salvadorienne veut qu'elles prennent soin de leurs parents et grands-parents.

Les femmes intellectuelles constituent donc une menace pour la société car elles refusent de travailler comme des esclaves pour un salaire de misère, elles exigent une législation égalitaire entre hommes et femmes. Le fait d'étudier pour ces filles nécessite pour elles de mener un énorme combat contre la société car elles se déprécient sur le marché du mariage et se voient au bout du compte rejetées par leurs familles. Mais, pourtant, de plus en plus de femmes franchissent le pas vers un avenir plus assumé.

Notre collège San Martin de Porres comporte un directeur, 18 enseignants (12 femmes et 6 hommes). Notre projet pastoral est dirigé par une femme et le projet

doorgegeven door de vrouw. Zij is de kern, ook in een macho-cultuur als in El Salvador. Sociale vooruitgang, maatschappelijke vernieuwing moet groeien vanuit de opleiding van vrouwen. We stimuleren dat meisjes hun studies afmaken en zo mogelijk verder studeren. Geen gemakkelijk opdracht! De fundamentalistische Amerikaanse sekten winnen aan invloed. Hun impact wordt zeer groot. Ze beschikken over enorm veel geld van de multinationals. Van hen mag de vrouw slechts basisonderwijs volgen, dan trouwen en zoveel mogelijk kinderen kopen. Intellectuele vrouwen zijn voor hen gevaarlijk. Die weigeren onderbetaalde slavenarbeid, eisen gelijke wetgeving voor mannen en vrouwen… Ze voeden hun kinderen daadkrachtig op. Bovendien behoort het tot onze cultuur dat de vrouw zorgt voor haar ouders en grootouders. Meisjes die studeren moeten een enorm gevecht aan en toch doen ze het . Ook als hun kansen op de huwelijksmarkt daardoor verdwijnen (te slim, te oud) en hun eigen familie zich tegen hen keert. Maar juist die vrouwen duwen de deur naar de toekomst open.

Ons colegio San Martin de Porres heeft een directrice, er zijn 12 vrouwelijke leerkrachten en 6 mannen, ons pastoraal project wordt geleid door een vrouw, het medisch project is in handen van 2 vrouwen. Ze hebben een voorbeeldfunctie. Op de verplichte oudercontacten (1 zaterdag per maand) zijn ook vooral vrouwen aanwezig. Ze krijgen dan vorming: hygiëne, kinderopvoeding, relatievorming, inzicht in de werkwijze van el colegio, alfabetisering en seksuele voorlichting. Seksuele voorlichting geven in scholen is wettelijk verboden in El Salvador en dat onder druk van de sekten. We doen het toch en dat vooral ook om abortussen te vermijden. En daarom betrekken we daarbij ook de

Remerciements de William Aragon - EL SALVADOR
Dankbetuiging van William Aragon - EL SALVADOR

médical est entre les mains de 2 femmes. Les réunions de parents mensuelles sont principalement fréquentées par les mères. A cette occasion, elles sont informées sur l'hygiène, l'éducation des enfants, les méthodes de travail du collège, l'alphabétisation et l'éducation sexuelle. Donner l'éducation sexuelle dans les écoles est interdite par la loi au Salvador et ce, sous la pression des sectes. Mais nous passons outre, surtout pour éviter les avortements. C'est pourquoi nous impliquons aussi les mères même si le leadership de l'asbl SASEL au Salvador est toujours entre les mains des hommes.

En dehors du collège, nous menons d'autres projets en matière de nutrition, de soins médicaux, d'activités scouts, la pastorale com-Vivir, d'agriculture et Ecovida, d'aide à la Communauté, de lutte contre la pauvreté.

Un grand merci à Kinderleven-Vie d'Enfant de participer par son aide à tous nos projets. Ainsi le développement durable devient une réalité pour tous. Il empêche les gens de fuir afin de survivre et leur permet de vivre dans la paix et de travailler dans leur propre pays, dans leur propre culture... Un cadeau!

22/05/2019
William Aragon,
les enseignant(e)s et les élèves
du El Colegio San Martin de Porres,
la communauté d'El Zaite
et les étudiants
de l'enseignement supérieur.

moeders. De topleiding van SASEL vzw in El Salvador is nog wel in handen van mannen.

Al onze deelprojecten : voeding, medische zorg, scouts, pastoraal Com-Vivir, landbouw en Ecovida, hulp aan de gemeenschap bestrijden de armoede. Fundament is kwaliteitsonderwijs.

Heel veel dank dat jullie dat inzicht met ons delen, met ons een partnerschap willen aangaan. Zo wordt een duurzame ontwikkeling een realiteit voor iedereen. Het voorkomt dat mensen moeten vluchten om te kunnen overleven. In vrede mogen en kunnen wonen en werken in je eigen land, binnen je eigen cultuur… een geschenk!

22/05/2019
William Aragon,
de leerkrachtenen en de leerlingen
van el colegio San Martin de Porres,
de gemeenschap van El Zaite,
de studenten hoger onderwijs.

Declerc

DEPUIS 1947

NAMUR
Route de Gembloux, 42-58
5000 - NAMUR
081/73.01.01

NANINNE
Chaussée de Marche, 720
5100 - NANINNE
081/74.97.20

GEMBLOUX
Chaussée de Tirlemont, 137
5030 - GEMBLOUX
081/62.53.10

info@declerc.com www.declerc.com

OPEL DECLERC , LA CERTITUDE DU BON CHOIX .

www.lesseliers-co.be
Du Chastellei 43
2170 Merksem-Antwerpen

Lesseliers & co
Insurance and Pension advice

Projet/Project : « Kashin-Beck Disease Fund » - TIBET

Une aventure toute simple, mais tellement humaine

Il était une fois .... L'histoire commence fin 2002. Une nouvelle asbl vient de voir le jour en Belgique. Elle porte un drôle de nom : «Kashin-Beck Disease Fund » (KBDF), du nom d'une maladie dont souffrent des enfants en Asie, notamment au Tibet. L'association a comme objectif de prévenir cette maladie et de s'occuper des enfants déjà malades. La volonté, l'enthousiasme, les acteurs sont là mais cela ne suffit pas. Il faut des fonds. Une longue quête commence qui va nous faire frapper à de nombreuses portes. Printemps 2003, une amie me parle de Kinderleven-Vie d'Enfant. Une rencontre est organisée. Des échanges de mails ont lieu. A peine quelques semaines plus tard, nous recevons l'incroyable nouvelle qu'une donation va nous être consentie. C'était la PREMIERE donation reçue par KBD Fund. Inoubliable, bien sûr !.... Mais, comble de l'ironie, nous n'avons pu l'accepter. Et oui ! Toute généreuse qu'elle était, elle ne nous permettait pas de commencer le projet sur place, au Tibet. Il faudra attendre un peu plus d'un an

Een avontuur, eenvoudig maar toch zo menselijk

Er was eens…Het verhaal begint einde 2002. Met de oprichting van een nieuwe vzw in België.

Die heeft een vreemde naam: "Kashin Beck Disease Fund" (KBDF), genoemd naar een ziekte waaraan kinderen lijden in Azië, meer precies in Tibet. De vereniging heeft tot doel deze ziekte te voorkomen en zich bezig te houden met de kinderen die al ziek zijn. De wil is er, het enthousiasme, de deelnemers maar dat is niet voldoende. Het geld ontbreekt. Het zet ons aan om aan vele deuren te gaan kloppen. Begin 2003 spreekt een vriendin mij over Kinderleven/Vie d'Enfant. Er volgt een afspraak en een over en weer van mails. Enkele weken nadien ontvangen wij het ongelooflijke nieuws dat ons steun wordt toegezegd, de EERSTE financiële steun die het KBD Fund ooit kreeg. Onvergetelijk! Maar, ironisch genoeg, konden wij die steun niet accepteren. Op dat ogenblik waren wij niet in staat het project te lanceren ter plaatse in Tibet. Het zou nog een jaar duren vooraleer wij Kinderleven/Vie d'Enfant terug contacteerden met de vraag

pour que, finalement, nous puissions recontacter Kinderleven-Vie d'Enfant et demander si l'offre de don était toujours d'actualité. La réponse fut « oui » immédiatement...

Et une fin de journée d'automne, à Bruxelles, j'ai rencontré Mme et Mr Vercammen. Une rencontre que je n'ai jamais oubliée, l'un et l'autre attentifs, bienveillants. Danièle, tellement dynamique et volontaire, avec son sourire lumineux ; Hugo, patient et questionneur inlassable.

Depuis lors, nous avons eu d'autres «marraines et parrains » (comme j'aime les appeler) : Mme et Mr. Gevers et plus récemment Mme et Mr. Clerfays. Nous nous retrouvions souvent à l'occasion des marchés de Noël. Tous nous ont montré sensibilité, compassion, bonté et sympathie. Chaque rencontre fut riche et porteuse d'humanité. Le soutien de chacune et chacun a toujours été sans faille et nous a toujours motivés pour continuer. Enfin, depuis toutes ces années nous cultivons – j'aime à le croire – une relation de profond respect mutuel, de confiance et même, d'amitié. Quelle belle aventure !

Quant à tous nos petits bénéficiaires, « nos » enfants tibétains, la vie n'est pas nécessairement plus facile pour eux qu'il y a 10 ou 15 ans. Bien sûr, quelques conditions ont changé : des routes ont été construites, beaucoup d'habitations ont été rénovées, les marchandises circulent plus facilement et les villages sont moins isolés. Les enfants ont plus accès à l'éducation et c'est certainement très positif. Mais, surtout, nous avons pu montrer que grâce à notre travail, l'apparition de nouveaux cas pour la maladie de Kashin-Beck dans les villages où nous travaillions était tombée en-dessous de 3% et avait même parfois disparu. Nous n'avons pas la prétention de penser que c'est uniquement grâce à nos actions que ces résultats ont été obtenus. Mais nous

of de gift nog mogelijk was. Het antwoord was een onmiddellijk "ja".

Op een herfstdag in Brussel ontmoette ik Mevr en Mr Vercammen. Een afspraak die ik nooit vergeet, beiden aandachtig, welwillend. Danièle, zo dynamisch en behulpzaam, met een stralende glimlach; Hugo, geduldig en met veel vragen.

Sindsdien hebben wij vele andere "meters en peters" (zoals ik ze graag noem) gehad: Mevr en Mr Gevers en meer recent Mevr. en Mir Clerfays. Wij ontmoeten ze vaak tijdens Kerstmarkten.

Allen tonen ze ons hun sympathie en goedheid. Hun blijvende steun heeft ons steeds gemotiveerd om verder te doen. Gedurende al deze jaren cultiveren wij – ik geloof het vast- een verstandhouding met respect, vertrouwen en vriendschap. Wat een mooi avontuur !

sommes convaincus que la supplémentation en vitamine A et D pour tous les enfants âgés de 0 à 5 ans, la surveillance de leur croissance, la diversification alimentaire au travers de la construction de serres, de jardins-potagers, de banques de semences, la production locale d'huile de colza et la facilitation du travail agricole font partie du tableau, de même que toute la formation prodiguée aux acteurs de santé et aux parents ou grands-parents en charge des enfants.

Ces résultats sont aussi le fruit d'une chaîne de solidarité qui commence avec l'identification des besoins dans une situation particulière, la conception d'un projet, l'obtention de fonds, la réalisation par une équipe ou des partenaires nationaux et une stricte évaluation (intransigeante).

Tous les membres de Kinderleven – Vie d'Enfant savent cela et se mobilisent, sans compter, tout au long de l'année pour que nous puissions arriver à ces résultats. Nous avons toujours été très conscients de cela. Aussi, en guise de conclusion, je vais vous dévoiler mon souhait personnel. Le jour où je n'irai plus sur le terrain ou au moment de la retraite, j'aimerais passer de l'autre côté de la « barrière » et m'investir en particulier chez Kinderleven – Vie d'Enfant pour continuer cette aventure tellement humaine.

Françoise MATHIEU
24/05/2019

Wat "onze" Tibetaanse kinderen betreft, hun leven is er de laatste 10 à 15 jaar niet gemakkelijker op geworden. Ongetwijfeld zijn de omstandigheden veranderd: er werden wegen aangelegd, de woningen werden opgeknapt, goederen worden gemakkelijker verkregen en de dorpen zijn minder afgesloten van de buitenwereld. De kinderen hebben toegang tot onderwijs en dat is zeer positief. Maar, en vooral, mede dank zij onze werking, is, in de dorpen waar wij aanwezig zijn, het aantal nieuwe gevallen van de ziekte van Kashin-Beck gedaald onder de 3% of zelfs helemaal verdwenen. Maar ook het toedienen van vitamines A en D aan kinderen tot 5 jaar, het opvolgen van hun groei, de grotere variatie aan voedsel dank zij de constructie van serres en moestuinen, de lokale productie van koolzaadolie en het moderne landbouwmateriaal hebben aan dit resultaat bijgedragen. Verder ook de opleiding die aan de gezondheidswerkers wordt gegeven en aan de ouders en grootouders die de zorg hebben over kinderen.

Deze resultaten zijn ook de vrucht van een keten van solidariteit die begint met het identificeren van de behoefte in een bepaalde situatie, het verkrijgen van de geldelijke steun, het samenstellen van een team van nationale partners en een duidelijke evaluatie.

Alle leden van Kinderleven/Vie d'Enfant weten dat en mobiliseren zich heel het jaar rond om ons te helpen deze resultaten te bereiken. Wij zijn er ons terdege van bewust. Zo wil ik, tot besluit, u mijn persoonlijke wens opbiechten. De dag dat ik niet meer ter plaatse kan gaan of bij mijn pensioen, wil ik langs de andere kant van de actie nuttig maken en in het bijzonder met Kinderleven/Vie d'Enfant dit mooie avontuur verder zetten.

Françoise MATHIEU
24/05/2019

beLynx
Share your vision
imagine
design
print
www.belynxgallery.com

integrale
Extralegale pensioenen,
100% in uw belang

Le Passage à Sauve
Gîte de Caractère
Joël et Nathalie DALLEMAGNE
lepassageasauve@gmail.com - 0475 66 52 83

Château de Florzé
Mariages, cocktails, fêtes de famille, anniversaires, séminaires, réceptions d'affaires...
Disponible toute l'année
Accès facile par l'autoroute A26-E25, à 25 km du centre de Liège
La Florzéenne sprl
Route du Comte, 1 - 4140 Florzé (Sprimont) - Tél. 04/ 227 51 74 ou 04/ 384 50 32
Gsm 0476/ 27 84 94 - chateaudeflorze@skynet.be - www.chateaudeflorze.be

Gelegen in een groen omgeving van 10ha
BYCKHOVE BVBA
Merksemsebaan 280
2110 Wijnegem
Tel. 03 326 29 15
Fax 03 326 30 61
Zalen van 20 tot 600 personen
• voor - huwelijken
- recepties
- seminaries
- tentoonstellingen
- ...
• Ruime parkeergelegenheid

Hortidam
Broekstraat 54, 2110 WIJNEGEM
Tel. : 03-658 92 64 • GSM : 0475-82 53 94 • Fax : 03-685 21 39
E-mail : info@hortidam.be • **www.hortidam.be**

Situation du Centre Nutritionnel Thérapeutique de l'HPGRB

Le centre nutritionnel de l'HPGRB est situé dans la ville de Bukavu, Province du Sud Kivu en RD Congo.

Il est opérationnel depuis plus de 25 ans, il a déjà reçu en hospitalisation des milliers d'enfants sévèrement dénutris depuis sa création.

Actuellement, il dispose de 4 salles d'hospitalisation, d'une salle de suivi rapproché de malades graves, d'une salle de jeux, d'un réfectoire, d'une cuisine, d'une petite pharmacie et d'un dépôt de vivres et de non vivres. Sa capacité d'accueil est de 52 lits et, mensuellement, il a une moyenne de 65 enfants en hospitalisation. Et quelques fois nous sommes débordés par les malades venant de la périphérie de la ville et des villages.

Activité au Centre Nutritionnel

Les activités organisées sont :

- Les activités nutritionnelles : comme le problème de base c'est la malnutrition, les malnutris hospitalisés reçoivent 8 repas par jours après chaque 3h. Ce repas est à base de lait (entier ou thérapeutique), soit à base de bouillie de céréales (Masoso).
- Les séances d'éducation nutritionnelle et sanitaire : au cours de celles-ci, plusieurs thèmes sont exploités pour aider les parents à l'auto prise en charge à domicile et aussi à pouvoir changer le mauvais comportement.
- Activités médicales : le tableau de malnutrition est souvent accompagnés par

Toestand van het therapeutisch voedingscentrum van het HPGRB

Het centrum is gelegen in de stad Bukavu van de provincie Zuid Kivu in de Democratische Republiek Congo. Het is in werking sinds meer dan 25 jaar en heeft sindsdien duizenden zwaar ondervoede kinderen opgevangen.

Voor het ogenblik beschikt het over 4 zalen voor opname, een zaal voor directe opvolging van zwaar zieken, een speelzaal, een refter, een keuken, een kleine farmacie en een opslagruimte. Er zijn 52bedden en maandelijks worden er gemiddeld 65 kinderen opgenomen. Soms worden wij overrompeld door zieken uit de buitenwijken van de stad en de omliggende dorpen.

Activiteiten van het centrum

Deze zijn zeer divers :

Op gebied van voeding: bij problemen van ondervoeding ontvangen de gehospitaliseerden 8 maaltijden per dag, telkens om de 3 uren. De maaltijd is op basis van melk (volle of therapeutische) of op basis van gekookte granen (Masoso).

Op gebied van info over voeding en hygiëne : diverse aspecten komen aan bod. Zo weten de ouders hoe ze zelf actie kunnen nemen en verkeerde gewoontes aanpakken.

Vue intérieure du centre nutritionnel

Verzorgend personeel in het centrum

d'autres pathologies. C'est ainsi que les médecins font régulièrement les visites des malades malnutris afin de traiter les pathologies associées comme la tuberculose, les infections digestives, les infections urinaires, la septicémie, les infections cutanées… chaque enfant malnutri doit faire l'objet de certains examens cliniques et paracliniques par prélèvements qui nécessitent un coût financier.

- Activité psychologique : le centre nutritionnel dispose d'une salle de jeu équipée d'un certain nombre de jouets mais insuffisant. Cette salle est importante parce qu'elle permet aux enfants malnutris en voie de réhabilitation de retrouver le sourire.

Toutes ces activités constituent une charge, un coût financier ; surtout que ces malnutris viennent de familles pauvres. Toutefois, le centre nutritionnel permet de couvrir cette charge grâce à l'appui financier et matériel de la maison Kinderleven – Vie d'Enfant.

Devenir des jeunes enfants malnourris

En rapport avec le devenir des jeunes enfants malnutris d'il y a 10 à 15 ans, cet appui financier de Kinderleven-Vie d'Enfant nous a permis de :

Op medisch gebied: ondervoeding gaat meestal gepaard met andere ziekteverschijnselen. Onze dokters stellen bij hun bezoeken aan de ondervoeden vaak ziektes vast als tuberculose, infecties van de spijsverteringsorganen, van de nieren, van de huid, bloedvergiftiging… Elk ondervoed kind moet bepaalde klinische onderzoeken ondergaan die financiële gevolgen hebben.

Op psychologisch gebied: het centrum beschikt over een speelzaal die echter onvoldoende uitgerust is. Deze speelzaal is wel belangrijk want de ondervoede kinderen in revalidatie worden er vrolijk en gelukkig.

Al deze activiteiten hebben een financieel aspect vooral omdat de meeste ondervoede kinderen uit arme families komen. Het centrum gelukt er echter in de kosten te dekken dank zij de financiële en materiële hulp van Kinderleven/Vie d'Enfant.

Wat er gewordt van de jonge ondervoede kinderen

In verband met de toekomst van ondervoede jongelingen 10 à 15 jaar geleden, heeft de hulp van Kinderleven/Vie d'Enfant voor het volgende gezorgd :

Een tiental kinderen worden opgevolgd bij hun schoolopleiding

Chambre à coucher des enfants
Slaapkamer van de kinderen

Cuisine des enfants du CNT - CNT kinderkeuken

- Supporter la situation de quelques enfants (une dizaine) comme la scolarisation,
- Faire le suivi des jeunes enfants déjà sortis de l'hôpital (visite à domicile),
- Appuyer une trentaine d'enfants avec la ration sèche à consommer à domicile afin d'éviter la rechute,
- Contrôle médical gratuit pour les enfants surtout à risque (enfants délaissés, orphelins, de mères avec VIH,…).

En somme, Kinderleven-Vie d'Enfant nous a permis de sauver la vie de milliers d'enfants malnutris sévères.

Merci infiniment.

Soeur Elena Albaraccin et/*en* Soeur Anuarite Namuhirwa, 22/05/2019

Jonge kinderen die het hospitaal verlaten worden worden thuis bezocht
Droge voeding wordt aan huis gebracht bij een dertigtal kinderen om te voorkomen dat ze hervallen
Risicokinderen (wezen, verlaten kinderen, moeders met HIV) krijgen gratis medische controle.
Kinderleven/Vie d'Enfant heeft ons toegelaten het leven van duizenden zwaar ondervoede kinderen te redden.
Oneindig veel dank.

Réfectoire des enfants du CNT
Slaapkamer van de kinderen

Personnel soignant au CNT - Verzorgend personeel in het centrum

A Way With You – India

Vie d'Enfant soutient principalement l'école de devoirs dans le village de Mathur situé à 18km au Nord de Pondicherry. Pour AWWY, la scolarisation reste le moyen indispensable pour offrir un futur 'autre' aux enfants des familles démunies. Merci à l'équipe de Vie d'Enfant qui transforme un nombre incalculable d'heures de travail et une énergie démesurée en cette 'valeur' sûre qu'est la scolarisation.

Depuis 2009, les enfants du village de Mathur ont la possibilité d'étudier au centre communautaire construit par AWWY. Ils sont accompagnés par 4 professeurs du lundi au vendredi de 17h30 à 19h30.

Voici ce que sont devenus 5 jeunes très reconnaissants à AWWY et ses amis belges :

- Nishanthi vit avec ses parents dans une maison au toit de chaume dont les murs sont en terre : « Jusqu'à la fin de la 8ème c'était difficile d'étudier à la maison, une ampoule pour éclairer la pièce et surtout

Kinderleven/Vie d'Enfant steunt voornamelijk de studieschool in het dorp Mathur gelegen op 18 km ten noorden van Pondicherry. Onderwijs is voor AWWY het onvermijdelijk middel om aan arme families een "andere" toekomst te bieden. Veel dank aan Kinderleven/Vie d'Enfant voor het vele werk en de ongebreidelde energie gestoken in de enige"vaste" waarde die het onderwijs is.

De kinderen van Mathur hebben de mogelijkheid om te studeren in het gemeenschapscentrum opgericht door AWWY. Zij worden begeleid door 4 leraars van maandag tot vrijdag van 17.30 u tot 19.30 u.

Wat er van de jongeren geworden is leest u verder van 5 onder hen die A WWY en hun Belgische vrienden zeer dankbaar zijn.

Nishanti woont met zijn ouders in een huis met een dak van stro en muren gemaakt van aarde: " tot het einde van het 8ste jaar was het moeilijk om thuis te studeren. Er was maar 1 lichtpunt voor de hele plaats en

mes parents qui se disputaient presque tous les jours mon père rentrant ivre après sa journée de travail. Les voisins criaient aussi. Quand AWWY a ouvert l'école de devoirs, je m'y suis inscrite tout de suite, soulagée d'avoir enfin un lieu calme pour étudier et des professeurs pour m'expliquer ce que je ne comprenais pas. De plus, il y a des toilettes au centre, ce que nous n'avons pas à la maison. En 10ème, j'ai obtenu 91,6%, ce qui m'a permis d'accéder en 11ème dans la section la plus forte. En 12ème, j'ai obtenu 70 %. Mon père, maçon et ma mère, ménagère, ont emprunté de l'argent pour mes études supérieures.

En mai 2017, j'ai obtenu mon diplôme de bachelier en Ingénieur en Electronique et Communication. En décembre 2017, j'ai été engagée dans une industrie où je gagne 180 € par mois ce qui me permet de rembourser l'emprunt. Je suis très reconnaissante à AWWY et aux amis belges qui ont permis d'ouvrir cette école de devoirs à Mathur ».

- Lavanya vivant dans les mêmes conditions que Nishanthi était inquiète car elle ne pouvait étudier correctement. Elle a rejoint l'école de devoirs à ses débuts et a obtenu son diplôme de bachelier en Ingénieur en Electronique et Communication en mai 2018. Elle est toujours à la recherche d'un emploi.

- Nandhini vit dans une maison en bêton, son père est jardinier et sa mère est cuisinière. Ses parents, très stricts, n'autorisaient aucune sortie, mais, à sa grande joie, ils ont accepté qu'elle s'inscrive à l'école de devoirs. En 12ème, Nandhini a obtenu 69 %, elle a terminé son Bac en Business et Administration, elle espère rentrer en Master en juillet.

- Vijayakumar vit dans une maison au toit

bovendien maakten mijn ouders dagelijks ruzie omdat mijn vader dronken van zijn werk kwam. De buren maakten ook vaal kabaal. Toen AWWY de studieschool opende heb ik mij direct aangemeld. Ik was opgelucht omdat ik eindelijk een rustige plaats vond om te studeren en leraars die mij uitleg gaven over wat ik niet begreep. Bovendien waren er toiletten in het centrum, een luxe die ik thuis niet kende. In het 10de jaar behaalde ik 91,6 % wat mij toeliet over te gaan naar het moeilijke 11de jaar. In het 12de behaalde ik 70 %. Mijn vader die metser is en mijn moeder die huisvrouw is hebben geld geleend om mijn hogere studies te kunnen betalen. In mei 2017 heb ik mijn bachelor diploma behaald als ingenieur in elektronica en communicatie. In december ben ik tewerk gesteld in een bedrijf waar ik 180 € per maand verdien wat mij toelaat mijn lening af te betalen. Ik ben AWWY en de Belgische vrienden dankbaar omdat zij voor de studieschool hebben gezorgd."

Lavanya leefde in dezelfde omstandigheden als Nishanti en was ongerust omdat ze niet goed kon studeren. Zij is ook in de school gekomen vanaf het begin en haalde haar diploma van bachelor als ingenieur elektronica en communicatie in 2018. Ze is voorlopig nog op zoek naar werk.

Nandhini leeft in een huis uit beton, vader is tuinman en moeder kokkin. Haar ouders zijn erg streng en laten niet toe dat ze uitgaat, maar ze hebben wel aanvaard dat ze zich inschreef in de studieschool. In het 12de jaar behaalde Nanhini 69%, ze heeft haar bac business administration beëindigd en hoopt in juli haar masterstudies aan te vatten.

Vijayakumar woont in een huis uit beton met een blinde vader en een moeder die op het land werkt. Hij was in de 4de lagere toen hij op de studieschool kwam. Hij getuigt: " mijn

de chaume avec son père aveugle et sa mère, ouvrière agricole. Il était en 4ème primaire lorsqu'il a rejoint l'école de devoirs.

Voici son témoignage : « Mes résultats scolaires étaient très mauvais, j'ai pensé à quitter l'école. Puis, AWWY a ouvert une école de devoirs. Les professeurs de l'école de devoirs et Karthik (assistant social d'AWWY) m'ont motivé pour que je continue jusqu'à la 10ème. Je n'ai obtenu que de très mauvais points, seulement 11,4 % ! Malgré cela, AWWY a financé une formation en électricité dans une école privée. J'ai obtenu le certificat, aujourd'hui je travaille dans une société et je suis très heureux. C'est grâce à AWWY que j'ai un travail honorable ».

Marie-Véronique du Fontbaré, 4/06/2019

schoolresultaten waren zeer slecht. Ik dacht eraan de school op te geven. Toen heeft AWWY een studieschool opgericht. De leraars van deze school en Karthik (sociaal assistent AWWY) hebben mij gemotiveerd om voort te doen tot het 10de jaar. Ik haalde alleen maar slechte punten : 11,4 %! Ondanks dit heeft AWWY mij een opleiding als electrieker betaald in een private school. Ik heb het certificaat behaald en werk nu in een bedrijf en ben zeer gelukkig.

Dank zij AWWY heb ik een eerbare job !".

Marie-Véronique du Fontbaré, 4/06/2019

Les 4 professeurs, Indra, Sharanya, Jayapriya et Kanchana,
avec les enfants le 8 mars 2019 à l'occasion de la journée mondiale de la femme.

De 4 leraars, Indra, Sharanya, Jayapriya en Kanchana, met de kinderen op 8 maart 2019 ter gelegenheid van de werelddag voor vrouwen.

Remerciements du Père Solomon Raju Medepalli à Konduru en Inde

Il y a presque 33 ans, j'ai commencé à accueillir dans notre maison St Joseph tous les enfants les plus pauvres: les opprimés, défavorisés, orphelins et oubliés de la région de l'Andra Pradesh en Inde.

Depuis ce temps, nous avons pourvu aux besoins de base et avons scolarisé plus de 3000 enfants grâce au soutien et à l'aide financière du, très regretté, Père Guy Moreau, à ses amis et à l'asbl Kinderleven-Vie d'enfant.

Votre amour et votre aide financière régulière nous ont permis de vêtir nos enfants (uniformes scolaires et vêtements), de construire des indispensables réservoirs à eau, d'acheter des ustensiles de cuisine, des machines à coudre, du matériel scolaire (tables, bancs, livres,...), mais aussi tout ce qui est indispensable pour l'hygiène et la santé de nos 300 enfants (shampoing, savons, lessive,...).

Comme toute maison, celle-ci nécessite un entretien régulier et des aménagements pour répondre aux normes d'hygiène. N'oublions pas qu'en été, le climat est très chaud, les températures avoisinent les 45-50° Celsius et la poussière est omniprésente !

33 jaar geleden begon ik , in ons huis St Joseph, de armste onder de arme kinderen op te vangen: de verstotene, de wezen, de vergetenen van de streek van Andra Pradesh in Indië. Sindsdien hebben wij voor de basisbehoeften en de scholing kunnen zorgen van meer dan 3000 kinderen dank zij de steun en de financiële hulp van de betreurde pater Guy Moreau, zijn vrienden en van de vzw Kinderleven/Vie d'Enfant.

Met uw hulp hebben wij niet alleen onze kinderen kunnen kleden (schooluniformen en gewone kleding) en waterreservoirs bouwen, maar ook keukenmateriaal kunnen kopen, naaimachines, schoolmateriaal (stoelen, banken, boeken) en al het nodige voor de hygiëne en de gezondheid van onze 300 kinderen (shampoo, zeep, waspoeder…)

Zoals elk huis moet ook het onze voldoen aan de normen van hygiëne en dat vraagt regelmatig onderhoud en aanpassingen. In de zomer is het hier zeer warm, de temperatuur loopt op tot 40 – 45° Celsius en het stof is overal aanwezig!

Ik werk met een zeer toegewijd personeel voor het welzijn van de kinderen. Dit huis is ons leven, onze missie en de zon in ons leven. Wij weiden ons leven aan het verbeteren van het leven van deze arme kinderen.

Les enfants
lors d' une visite en 2019 /
De kinderen bij een bezoek in 2019

Dank van Vader Solomon Raju Medepalli te Konduru in India

Je travaille avec un personnel très dévoué pour le bien être et le développement des enfants. Cette maison est notre vie, notre mission et le soleil de nos vies. Nous avons consacré nos vies pour améliorer la vie de ces pauvres enfants.

La plupart des enfants qui ont quitté la maison se sont installés dans la vie avec joie. Certains ont poursuivi des études supérieures professionnelles comme les soins infirmiers ou une formation industrielle. Certains ont trouvé un emploi puis un partenaire et se sont mariés.

Quelques-uns sont revenus au home et rendent des services aux enfants, d'autres encore ont intégré le staff du personnel.

Grâce à votre soutien, vos encouragements et votre aide financière, nous sommes capables d'améliorer les conditions de vie de nos enfants et leur donner un espoir d'un avenir meilleur.

Vie d'enfant est un rayon d'espoir dans nos difficultés, nous vous en sommes très reconnaissants et vous envoyons un million de mercis!

Au nom de tous les enfants et de toute l'équipe, Père Solomon Raju Medepalli.

De meeste kinderen die het huis hebben verlaten hebben zich met plezier in het echte leven geïnstalleerd. Zij volgen hogere professionele opleidingen zoals verpleging. Vele vinden een job, een partner en gaan huwen.

Enkele zijn teruggekeerd naar het huis en helpen de kinderen, andere maken deel uit van ons personeel.

Dank zij uw steun en aanmoedigingen zijn wij in staat het leven van de kinderen te verbeteren en hen hoop te geven op een betere toekomst.

Vie d'Enfant is helper in nood in onze moeilijkheden en daarvoor zijn wij u oneindig dankbaar.

In naam van kinderen en van heel ons team, Pater Solomon Raju Medepalli.

Les enfants avec le père Guy Moreau /
De kinderen met vader Guy Moreau

Une classe / Een klas

ARGENTINE - Le Centre Pequeños Pasos de Santa Lucía

ARGENTINIË - Het centrum Pequeños Pasos de Santa Lucia

Le Centre Pequeños Pasos de Santa Lucía, Argentine a été inauguré le 9 août 2008 pour offrir aux enfants et jeunes handicapés de la région des possibilités de recevoir les traitements adéquats, d'être suivis par des thérapeutes spécialisés et de voir ainsi leur qualité de vie améliorée.

Le plus marquant de notre relation avec Vie d'Enfant c'est le fait que ce fut quelqu'un de l'ASBL, Mr Louis Escoyez, qui a pris l'initiative de me contacter suite à la lecture d'une lettre que le Journal Dimanche avait publiée sur notre projet. Habituellement, pour obtenir de l'aide, nous devons chercher et frapper à diverses portes avant d'obtenir une marque d'intérêt et une réponse positive.

Début septembre 2008, un mois après l'inauguration du Centre, Mr Escoyez m'écrivait: " La demande de don en faveur de Santa Lucia dans ce journal m'a frappé parce que votre projet paraît être le type de projet que l'association Kinderleven - Vie d'Enfant, que ma femme et moi présidons, aime soutenir. En effet l'association finance des projets en faveur des enfants défavorisés ou déficients, de préférence dans le Tiers Monde."

Immédiatement, je lui ai répondu " ton mail est une vraie "Bonne Nouvelle"... déjà rien que par le fait de pouvoir connaître des personnes dont le cœur est toujours sensible aux enfants pauvres".

Het centrum Pequenos de Santa Lucia werd opgericht in 2008 met het doel aan de kinderen en jongeren uit de regio met een handicap de kans te geven de nodige zorgen te krijgen en te worden

Het meest opvallende in onze relatie met Vie d' Enfant is dat iemand van de vereniging Mr Louis Escoyez zelf het initiatief genomen heeft om ons te contacteren nadat hij in een Zondagsblad een artikel over ons project had gelezen. Normaliter moeten wij aan vele deuren kloppen om interesse en steun voor ons project te vinden. Begin september 2008, een maand na de opening van ons centrum schreef de heer Escoyez mij het volgende: "de vraag naar giften voor Santa Lucia die u deed in het dagblad heeft mij getroffen omdat uw project precies het type van project is die Kinderleven/Vie d'Enfant, waarvan mijn vrouw en ikzelf voorzitter zijn, wensen te ondersteunen. Onze vereniging steunt inderdaad projecten ten voordele van

ARGENTINE - Le Centre Pequeños Pasos de Santa Lucía

ARGENTINIË - Het centrum Pequeños Pasos de Santa Lucia

A partir de ce contact, nous avons répondu aux besoins d'information sur notre œuvre pour que Vie d'Enfant puisse nous connaître et décider de nous offrir son soutien. Pendant cette année et les suivantes, grâce à Vie d'Enfant le Centre Pequeños Pasos a pu se développer: en espace physique par la construction des locaux nécessaires et en personnel et matériel thérapeutique pour répondre aux besoins spécifiques des enfants. En même temps cela nous a permis de faire toutes les démarches administratives pour obtenir l'agréation officielle qui aujourd'hui reste la base principale de la durabilité de Pequeños Pasos.

En 2018 nous avons célébré les 10 ans du Centre. Les enfants qui ont assisté ou assistent toujours au Centre ont tous une évolution personnelle, qui dépend du degré de leur handicap, de la persévérance des parents, des progrès obtenus ou à améliorer, et aussi de la réalité socio-économique de leur famille. La stimulation précoce que nous offrons aux nouveaux nés et tout petits a permis à la grande majorité d'entre eux de démarrer leur développement et de continuer leur croissance normalement. Certains enfants présentant un retard maturatif ont réussi à s'intégrer à l'école avec l'aide de nos psychopédagogues et quelques-uns même sont aujourd'hui dans les premières années du secondaire. Quant aux handicapés moteurs, aux enfants avec des troubles de langage et de déglutition, avec des troubles généralisés du développement ou du spectre autiste... chaque cas est unique, certains nous surprennent par leur progrès plus ou moins rapides, d'autres continuent d'avoir besoin d'accompagnement depuis plusieurs années et tant que nous pourrons le leur offrir.

kansarme kinderen, bij voorkeur uit de Derde Wereld". Ik heb hem direct geantwoord: " uw mail is echt "Goed Nieuws"…alleen al omdat ik zo mensen ontmoet met een warm hart voor arme kinderen".

Vanaf dit contact hebben wij de nodige informatie over ons project gestuurd om Vie d'Enfant in staat te stellen ons te kennen en een beslissing te nemen over eventuele steun. Dat jaar en de volgende jaren heeft het centrum zich kunnen ontwikkelen dank zij Vie d'Enfant : door de constructie van bijkomende lokalen en door het werven van personeel en aankoop van therapeutisch materiaal. Het heeft ons ook de mogelijkheid geboden om administratieve stappen te zetten om officiële erkenning te vragen nodig om Pequenios Pasos blijvend te kunnen doen werken.

In 2018 hebben wij het 10 jarig bestaan van het centrum gevierd. De kinderen die op het centrum waren of nog zijn, zijn geëvolueerd naarmate de graad van hun handicap, de volharding van hun ouders en de socio-economische situatie van hun familie. De vroegtijdige stimulans die wij aan baby's en kleine kinderen geven laat hen toe zich op een normale manier te ontwikkelen. Sommige kinderen met een groeistoornis werden geholpen door psychotherapeuten en

ARGENTINE - Le Centre Pequeños Pasos de Santa Lucía

ARGENTINIË - Het centrum Pequeños Pasos de Santa Lucia

Aujourd'hui les enfants et jeunes handicapés de Santa Lucia et alentours sont accompagnés par une équipe administrative et une équipe thérapeutique multidisciplinaire qui mettent tout leur cœur et capacité à leur service:

La directrice est une logopède qui est au Centre depuis sa création, elle est aidée dans sa tâche par deux avocates chargées de toutes les démarches légales et administratives liées aux traitements des enfants, une assistante sociale et une secrétaire.

L'équipe thérapeutique compte trois logopèdes (dont la directrice), trois kinésithérapeutes, quatre psychopédagogues, une psychologue, une stimulatrice précoce et une institutrice chargée d'un atelier pour jeunes et un autre pour les mamans.

Vraiment Vie d'enfant a permis que le Centre Pequeños Pasos commence et continue à petits pas son chemin au service des enfants handicapés. Nous en sommes tous et toutes infiniment reconnaissants.

Jeanne DELGLEIZE

enkelen zitten nu in de eerste jaren van het middelbaar. Andere kinderen met motorische handicap, spraak- en gehoorproblemen verbazen ons steeds door hun snelle evolutie in de gunstige zin.

Vandaag worden de kinderen en de jonge gehandicapten van Santa Lucia en omgeving begeleid door een enthousiast administratief en therapeutisch team.

De Directrice is een logopediste die sinds het begin in het centrum werkt; zij wordt geassisteerd door 2 advocaten die de wettelijke en administratieve zaken regelen; verder zijn er nog een sociale assistente en een secretaresse. Het therapeutisch team bestaat uit 3 logopedisten (waaronder de directrice), 4 psychepedagogen, een psycholoog en een leerkracht voor het atelier van de jongeren en van de mama's.

Vie d 'Enfant heeft ervoor gezorgd dat het Centrum Pequenos Pasos stap voor stap begonnen is en werkt ten dienste van gehandicapte kinderen Wij zijn daar zeer dankbaar voor.

Jeanne DELGLEIZE

Une partie de l'équipe cette année - Een deel van het team dit jaar

RDC : un pari pour la génération montante
DRC : een uitdaging voor de volgende generatie

Depuis 2008, Kinderleven-Vie d'Enfant contribue à couvrir les frais d'inscription scolaire d'élèves orphelins dans le territoire congolais d'Uvira, qui pâtit encore des séquelles de la guerre, et dans lequel de nombreuses familles monoparentales vivent dans l'insécurité et la précarité. Cette action est conçue comme appui ciblé à une association belgo-congolaise (Espérance Revivre au Congo ERC – Matumaini Kuishi Congo MKC) dont les interventions diversifiées sont constamment confrontées à cette question : l'accès des plus vulnérables à l'école.

Il faut savoir que la prise en charge des frais d'inscription scolaire par les parents a été officialisée en RDC en 1984. Dans le cadre de ce système, les enseignants du réseau public reçoivent maintenant une médiocre paie. Il n'en va pas de même pour les autres établissements, même ceux qui sont « conventionnés » (c.-à-d. ont reçu un mandat de l'Etat). Or, ces derniers constituent la très grande majorité et leurs effectifs se sont considérablement accrus. Les parents sont donc appelés à s'acquitter d'une prime scolaire. Cette situation choquante reflète l'impasse dans laquelle se trouve la reconstruction d'un Etat qui devrait assumer des services essentiels à la population. Elle est lourde de conséquences néfastes pour la solarisation.

Sur le terrain, dès 2001, l'association partenaire MKC avait identifié dans les villages

Sinds 2008 draagt Kinderleven/Vie d'Enfant de inschrijvingskosten voor de school van weeskinderen uit het Congolese Uvira district, een district dat nog lijdt onder de gevolgen van de oorlog en waar vele eenoudergezinnen in onzekerheid en armoede leven. Deze actie gebeurt in samenspraak met een belgisch-congolese vereniging (Espérance revivre au Congo ERC- Matumaini Kuishi Congo MKC) die altijd geconfronteerd wordt met de vraag: wat met de toegang tot scholing van de kwetsbare kinderen?

Sinds 1984 zijn de ouders officieel verplicht inschrijvingskosten voor scholing te betalen. Daardoor ontvangen de leerkrachten van het openbaar onderwijs een karig loon. Dat is echter niet het geval voor andere instellingen, zelfs niet zij die 'geconventionneerd ' zijn d.w.z. die van de staat een mandaat hebben gekregen. Spijtig genoeg vallen de meeste instellingen in deze categorie en zijn zij het die de grootste uitbreiding kennen. De ouders moeten dus opnieuw financieel bijdragen. Dit bewijst nogmaals in welke schrijnende situatie zich de heropbouw van de staat bevindt, een staat die zorg moet dragen voor de essentiële behoeften van de bevolking. De gevolgen hiervan zijn nefast voor de scholing.

Vanaf 2001 heeft MKC in de dorpen

RDC : un pari pour la génération montante
DRC : een uitdaging voor de volgende generatie

les besoins des familles, effectué dans les écoles primaires et secondaires le contrôle de la fréquentation des enfants et communiqué des rapports précis à ce sujet. Voici un témoignage-bilan de Rubingu Ruharara, le responsable local qui s'est acquitté de cette tâche exigeante jusqu'aujourd'hui.

« Nous remercions Kinderleven-Vie d'Enfant pour sa bienfaisance. Son soutien à la scolaritéde de nos enfants orphelins a produit un fruit considérable dans les Moyens et Hauts Plateaux d'Uvira. 506 enfants sont aujourd'hui sur les bancs de l'école grâce à ce soutien. Chose à laquelle on ne croyait pas. Honnêtement, ce soutien a joué un rôle prépondérant dans trois volets, à savoir: l'éducation, la pacification et le lien social.

Dans l'éducation

Des enfants orphelins qui n'avaient pas d'espoir d'étudier sont aujourd'hui sur les bancs de l'école. Nous dénombrons au total 506 élèves. Parmi ceux-ci, 227 enfants d'une population très délaissée, les pygmées, qui fréquentent leur école propre grâce à ce soutien.

Dans la pacification

La population de plusieurs villages isolés dans la zone montagneuse a vécu une étroite collaboration malgré la crise actuelle. Les parents des bénéficiaires se réunissent souvent avec le facilitateur pour discuter de l'affectation des fonds de soutien et établit le rapport des résultats scolaires et de l'état de santé des enfants.

Dans le lien social

Les enfants pygmées étudient ensemble avec les enfants d'autres tribus sans discrimination.

Pour cette année scolaire 2018-2019, 18 élèves viennent de passer l'examen de fin d'études primaires et attendent les certificats. En fin de secondaire, 16 élèves

nagegaan welke de behoeften van de families waren en welke de bezoekfrequentie was van de kinderen in de lagere en middelbare scholen. U leest hierna het verslag van Rubingu Ruharara.

Wij bedanken Kinderleven/Vie d'Enfant voor hun weldadigheid. Hun bijdrage in de scholing van onze weeskinderen is zeer succesvol in de streek van Uvira. 506 kinderen zitten nu op de schoolbanken dank zij deze steun. Een steun die voor verschillende domeinen belangrijk is, opleiding, rust en sociale binding.

Voor de opleiding

Weeskinderen die dachten nooit de kans te krijgen om te studeren zitten nu in de klas. 506 leerlingen in het totaal. 227 onder hen zijn kinderen van een aan haar lot overgelaten bevolking: de pygmeeën.

Voor de rust

De bevolking van verschillende geïsoleerde dorpen in de bergen zijn tot nauwe samenwerking gekomen, ondanks de crisis. De ouders van de kinderen hebben samen overleg over de besteding van de fondsen en over de schoolresultaten en de gezondheid van de kinderen.

Voor de sociale binding

De pygmeekinderen studeren samen met kinderen van andere stammen. Tijdens dit schoolhaar 2018-2019 hebben 18 kinderen de lagere school beëindigd. In het middelbaar zijn er 16 die gelukt zijn en op hun officieel diploma wachten. In totaliteit zijn er, vanaf 2001, 24 leerlingen die met vrucht hun middelbare studies hebben volbracht. Uw inspanningen zijn dus erg productief.

De slaagkansen zijn zeer bemoedigend. Een probleem : de frequentie van aanwezigheid op school is veel lager voor de meisjes dan voor de jongens. De voornaamste oorzaak is sociaal-cultureel. Wij blijven het opvolgen.

RDC : un pari pour la génération montante
DRC : een uitdaging voor de volgende generatie

viennent de présenter les examens pour l'obtention du diplôme d'Etat et sont en attente des résultats. Depuis 2001, début de l'appui apporté aux orphelins pour frais de scolarité, 24 élèves ont effectivement réussi à obtenir ce diplôme d'Etat après avoir achevé le cycle primaire puis mené à bien le cycle secondaire.

Vos efforts ne sont pas vains. Ils sont très productifs. Courage! ».

Les taux de réussite sont donc très encourageants. Seule ombre au tableau : la fréquentation scolaire des filles reste inférieure à celle des garçons. Les raisons de cette situation sont multiples eu égard au contexte socio-culturel. Elle doit continuer à retenir l'attention.

Par ailleurs, le nombre d'orphelins diminue avec les années. L'intervention est donc appelée à s'alléger. On peut aussi espérer un relais de l'aide par une participation de la population au fur à mesure que renaissent des activités génératrices de revenu, notamment parmi les femmes seules.

Au Congo, souvent dans un abandon total, des gens luttent pour s'en sortir, courageusement et lucidement, mais avec des moyens dérisoires et confrontés à de nombreux obstacles. Là- bas plus encore qu'ailleurs, nous sommes amenés à nous accrocher à l'espérance que les petites gouttes d'eau puissent un jour faire les grandes rivières. Ce pari nous avons cœur de le tenir dans le secteur essentiel de l'éducation pour assurer un avenir meilleur à la génération montante.

Anderzijds vermindert het aantal weeskinderen met de jaren. De financiële tussenkomst zou dus kunnen verminderen. Ook moeten wij hopen op en verhoogde bijdrage van de bevolking naarmate er meer werkzekerheid is met name voor alleenstaande vrouwen.

In Congo vechten de mensen om te overleven, veelal alleengelaten, maar met beperkte middelen en ondanks vele hindernissen. Daar meer dan elders klampen wij ons vast aan de hoop dat de kleine dingen die wij doen ooit tot grote resultaten zullen leiden. Deze uitdaging ligt ons aan het hart meer speciaal in het kader van de opleiding en scholing voor een betere toekomst van de volgende generatie.

Fête des 40 ans de Vie d'Enfant au Bosuil
40ste verjaardag feest van Kinderleven in de Bosuil

Préparatifs/Voorbereidings

Miquette Charon, Etienne de Wasseige

Marie-Emmanuelle de Neuville et Stanislas de Broqueville

François de Neuville chante/zingt "Vie d'Enfant a 40 ans".

Louisette Tapon, fondatrice/oprichter et/ en 1ère/ste président(e) de/van KL-VE.

Eric Vercammen, fils de/zon van Danièle et Hugo, fondateurs/oprichters avec/met Louisette Tapon.

The Gevers sisters, Martine et Fabienne, présidentes sortante et entrante de/uitgaande en inkomende voorzitter van KL-VE.

Le spectacle de /de show van KAVA KAVA.

16-06-2019

40ste verjaardag feest van Kinderleven in de Bosuil
Fête des 40 ans de Vie d'Enfant au Bosuil

Yves Godin, W. Aragon, Alain van Vyve Betty Fobe et/en Madame Quatraro.

François de Neuville, Xavier Henry de Frahan et/en Olivier Beetz de Thier (Niger Tagast in Imawalane).

Didier Gevers, Claudine Diercx, Martine Morel de Westgaver, Marie-Claude Jonckheere, Pierre-Emmanuel Gilliot Jean-Pierre Lambin , Paul Géradin.

Mireille Zucco et/en Arlette (Zouzou) van den Berghe

Christine Simonis et/en Kathleen Maertens de Noordhout.

François de Neuville avec les responsables de/ met de verantwoordigen van Chispas Amazonicas.

Gwendoline et/en Thierry Maertens de Noordhout et/en Anne-Sophie Martens (Kénya AMKA).

Ria Bessonet (Togo Ange), Patrick Harmant et François de Neuville.

Fête des 40 ans de Vie d'Enfant au Bosuil
40ste verjaardag feest van Kinderleven in de Bosuil

Le gâteau des 40 ans de KL-VE réalisés par/
De 40e verjaardag cake gemaakt door Fanfy Naveau.

Babitte Struyf et/en Zouzou van den Berghe en admiration devant le gâteau/onder de indruk van de cake.

Sybille et/en Fabienne Regout et/en Françoise Eudier.

François de Neuville avec/met Rachid et Rachida Samour (Dar Talib et/en Taliba) et/ en Pascale Everard de Harzir.

Agnès Doret, Anne van Vyve, Fabienne Struyf, Miette Martens, Fabienne Godin et/en Fanfy Naveau.

André Struyf et/en Philippe Pety de Thozée.

Marie-Pierre Gosuin, Fanfy Naveau, Louisette Tapon, Martine de Liedekerke, Fabienne Godin, Pascale Everard de Harzir.

Monique Neven avec sa fille/met zijn dochter Marie-Pierre Gosuin

NOS ACTIVITÉS DÉJÀ RÉALISÉES
ONZE REEDS GEREALISEERDE AKTIVITEITEN

18/10/2018 :
Bridge organisé au /Brug georganiseerd in het « Hof van Nazareth » à/in Lier

L'équipe du bar dont les organisatrices du bridge/het barteam met de bridge organisatoren Isabelle Kockerols et/en Béatrice de Keyser.

La salle avec à l'avant plan Mesdames/ de zaal met voor Dames Marchant, Ceulemans, Swolfs et/en Merlevede.

Elisabeth de Cartier, notre arbitre/onze scheidsrechter Monsieur/de Heer Swolfs et/en Martine Pauwels.

Le buffet de desserts servis par les bénévoles/ Het buffet door vrijwilligers geserveerd.

Le temps était merveilleux, le déjeuner dehors / Het weer was geweldig, lunch buiten.

NOS ACTIVITÉS DÉJÀ RÉALISÉES

(Photos Marie-Emmanuelle de Neuville)

ONZE GEREALISEERDE AKTIVITEITEN

1) 09-10-11/11/2018 : *Verkoop in Brussel* /Vente à Bruxelles

Rayons/afdelingen Mojoca,Bellepaga, Kokeshi et confitures/confituur

Rayons/afdelingen Brocante et Dames et/en bijoux/juwelen Chess.

Rayons/afdelingen Déco.

Rayon Linge de maison/Huishoudlinnen et/en Broderie Enfants/Kinderen borduurwerk.

Rayon Livres/ Afdeling Boeken

Rayon/Afdeling KOKESHI.

ONZE GEREALISEERDE AKTIVITEITEN
NOS ACTIVITÉS DÉJÀ RÉALISÉES

(Photos Marie-Emmanuelle de Neuville)

1) 09-10-11/11/2018 : *Verkoop in Brussel* /Vente à Bruxelles (suite - *vervolg*)

Rayon/Afdeling Dames et/en bijoux/juwelen CHESS

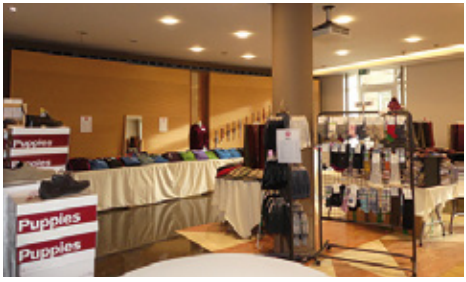
Rayon/Afdeling Brocante

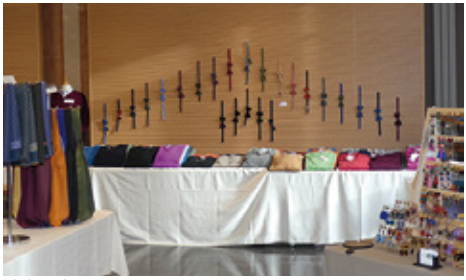
Rayon/Afdeling PIANORI (nouveauté 2018).

Rayon/Afdeling Trousses/Kits Betty Fobe.

Rayons/Afdelingen Porcelaine, Betty Fobe et/ en Confitures/Confituur.

Rayon Jouets/Afdeling Speelgoed





Rayon Hommes/Afdeling heren

NOS ACTIVITÉS DÉJÀ RÉALISÉES

(Photos Marie-Emmanuelle de Neuville)

ONZE GEREALISEERDE AKTIVITEITEN

2) 16-17-18/11/2018 : Verkoop in/Vente à Florzé.

L'entrée/de ingang

RayonBijoux/Afdeling Juwelen Anne Rulmont

Rayon Jouets/Afdeling Speelgoed.

Rayon Linge de maison/Afdeling Huishoudlinnen

Rayon/Afdeling Brocante et/en articles de Noël/Kerstartikelen

ONZE GEREALISEERDE AKTIVITEITEN

NOS ACTIVITÉS DÉJÀ RÉALISÉES

(Photos Marie-Emmanuelle de Neuville)

2) 16-17-18/11/2018 : Verkoop in/Vente à Florzé.

Rayon/Afdeling LEONIDAS

Restaurant

Rayon Livres/ Afdeling Boeken

Caisse/Kassa et/en Transfert de sacs/Verplaatsing zakken

Restaurant : petit déjeûner en famille/ontbijt met de familie

Saint-Nicolas est là ! / Sint Niklaas is hier

NOS ACTIVITÉS DÉJÀ RÉALISÉES

(Photos Marie-Emmanuelle de Neuville)

ONZE GEREALISEERDE AKTIVITEITEN

3) 23-24-25/11/2018 : Verkoop in/Vente à Upigny

La grange/de schuur

Au cocktail convivial/Vrolijke cocktail

Accueil/Welkom, Caisse/Kassa, Livres/Boeken en CD F.de Neuville

Rayon/Afdeling Dames et en bijoux/juwelen CHESS.

Rayons/Afdelingen Hommes/heren, Bridge et/en Bellepaga

Boucles d'oreille/Oorbellen Anne Rulmont

Rayon/Afdeling Brocante

En toute convivialité/ In een vriendelijke sfeer

(Photos Marie-Emmanuelle de Neuville)

3) 23-24-25/11/2018 : Verkoop in/Vente à Upigny

Rayon/Afdeling Déco

Rayon/Afdeling KOKESHI

Rayon Jouets/Afdeling Speelgoed

Martine au restaurant : tout un programme !
Martine in het restaurant: een heel programma!

Rayon/Afdeling bijoux/juwelen Josiane Douxchamps.

Cocktail en bouquinant/Cocktail en boeken

Le Rotary Namur Citadelle et/en Inner Wheel en action/in aktie. Merci/Dank u !

La Caisse/de Kassa.

NOS ACTIVITÉS DÉJÀ RÉALISÉES

(Photos Marie-Emmanuelle de Neuville)

ONZE GEREALISEERDE AKTIVITEITEN

4) 28-29/11/2018 : Verkoop in/Vente à Antwerpen/Anvers.

Afdelingen/rayons jouets/speelgoed en/et PIANORI

Afdeling/rayon Brocante

Onder de tent/sous la tente : afdelingen/rayons heren/Hommes, Déco, Bellepaga en/et aardewerk/poterie van Gastel

Afdeling heren/rayon Hommes

Kassa /Caisse

Afdeling Confituur/rayon Confitures

Afdeling/Rayon Asante Kenya

NOS ACTIVITÉS DÉJÀ RÉALISÉES
ONZE REEDS GEREALISEERDE AKTIVITEITEN

21-06-2019 : 20e Golf à/te Postel-Steenhoven

Frédéric van den Wouwer, Laurent Schöller, Alec Mutsaers, Geoffroy de Cooman, Nico Willems de/van Axybel.

Mr Jan Jansen de la banque/van de bank Van Lanschot avec ses clients/met zijn klanten.

Fabienne Godin et/en Miquette Charon

Sylvie et/en Nicolas de Schaetzen van Brienen, Fabienne Godin et/en Gwendoline et/en Thierry Maertens de Noordhout.

Thierry Maertens de Noordhout, Nicolas de Schaetzen van Brienen, Fabienne Godin, Gwendoline Maertens de Noordhout et/en Jan Jansen de la banque/van de bank Van Lanschot.

IN MEMORIAM

Ils nous ont quittés : / Zij hebben ons verlaten :

Louis Escoyez, décédé le 3 septembre 2019 à 90 ans.
Il fut membre très actif de Kinderleven-Vie d'Enfant pendant de nombreuses années et fut président de l'association avec son épouse, Cécile, de 2008 à 2010. Avec elle, il a jeté les bases d'une nouvelle organisation de notre association qui est toujours d'actualité aujourd'hui. Pour cela, pour sa bienveillance et sa détermination, nous le remercions chaleureusement ainsi que Cécile.

Louis Escoyez *is overleden op 3 september 2019, 90 jaar oud. Hij was een actief lid van Kinderleven/Vie d'Enfant gedurende vele jaren en was Voorzitter van de vereniging samen met zijn echtgenote Cécile van 2008 tot 2010. Samen met haar heeft hij de grondslagen gelegd van de nieuwe organisatie van onze vereniging zoals die nog steeds van toepassing zijn. Daarvoor en ook voor zijn welwillendheid en volharding, zijn wij hem en Cécile ten zeerste dankbaar.*

Martine de Chestret de Haneffe, épouse de Denis de Neuville, décédée le 3 décembre 2018 après un long combat contre le cancer. Membre de KL-VE depuis des années, son sourire et sa bienveillance notamment à l'accueil de nos ventes à Sauvenière et Upigny resteront dans nos mémoires. Elle a également été très active au sein de l'association COMEQUI qui aide toute une population autour du lac Kivu . En 2015, elle s'était rendue sur place et avait accepté de rendre visite à notre projet RDC Bukavu (voir photo) afin de leur remettre notre intervention financière.

Martine de Chestret de Haneffe, echtgenote van Denis de Neuville, is overleden op 3 december 2018 na een lang gevecht tegen kanker. Ze was lid van KL/VE sinds vele jaren en haar lach en vriendelijkheid aan de inkom tijdens de verkopen in Sauvenière en Upigny zullen ons bijblijven. Zij is ook zeer actief geweest bij de vereniging COMEQUI die hulp bood aan de hele bevolking rond het Kivu meer. In 2015 is zij ter plaatse geweest en aanvaardde ze om een bezoek te brengen aan ons project RDC Bukavu (zie foto) om hen onze financiële steun te overhandigen.

Alexis Verougstraete, époux de Corinne Gay Charles, membre également depuis de nombreuses années de KL-VE, décédé en janvier 2019 après un long combat contre le cancer. Toujours discret, efficace et plein de gentillesse, il a été un responsable attentif du projet Niger Tagast in Imawalane. A la vente de Bruxelles, il venait aider aux chargement et déchargement des camions. Ces dernières années, il regrettait de ne plus pouvoir le faire mais venait nous encourager.

***Alexis Verougstraete**, echtgenoot van Gay Charles, sinds jaren lid van KL/VE Is overleden in januari 2019 na een lang gevecht tegen kanker. Diskreet en efficiënt was hij in zijn verantwoordelijkheid over het project Niger Tagast in Imawalana. Bij de verkoopdagen in Brussel werd zijn hulp bij lossen en laden van vrachtwagens zeer geapprecieerd. Helaas ging dat niet meer de laatste jaren maar hij kwam ons allen aanmoedigen.*

Emmanuelle Moulaert, épouse de Christian Pacco, chirurgienne ophtalmologue à Dinant, venue présenter avec tout son cœur et sa rigueur scientifique à l'AG 2017 le projet COR au Congo. Elle s'y était rendue pour opérer et, grâce à l'aide reçue de KL-VE, elle a pu acquérir et y faire parvenir un nouvel appareil d'anesthésie pour opérer les nombreux enfants atteints de cataracte précoce. Elle est décédée le 20 octobre 2018 à l'âge de 60 ans après s'être battue contre le cancer.

***Emmanuelle Moulaert**, echtgenote van Christian Pacco, chirurg oogarts in Dinant, presenteerde, tijdens de AV van 2017 met hart en wetenschappelijke ziel het project COR in Congo. Zij was ter plaatse geweest om te opereren en, dank zij KL/VE, had zij een nieuw apparaat voor anesthesie kunnen aanschaffen waarmee ze kinderen die getroffen waren door vroegtijdige cataract kon opereren. Zij overleed op 60 jarige leeftijd aan kanker op 20 oktober 2018.*

Ariane Carbonelle, épouse de Michel Lapeyre, décédée suite à un cancer le 5 août 2019, membre de Kinderleven-Vie d'Enfant, ancienne responsable de la vente KL-VE et de la restauration à Bruxelles. Avec Michel, elle a beaucoup aidé aux déchargements et chargements des caisses ainsi qu'aux bridges et à de nombreuses activités de KL-VE.

***Ariane Carbonelle**, echtgenote van Michel Lapeyre, overleden ten gevolge van kanker op 5 augustus 2019, was lid van Kinderleven/Vie d'Enfant en verantwoordelijk voor de verkopen en het restaurant-gedeelte in Brussel. Met Michel heeft zij veel geholpen bij het af- en opladen van vele kisten, geholpen bij de bridge en bij vele andere activiteiten van KL/VE.*

REMERCIEMENTS -DANKBETUIGINGEN

Nous remercions chaleureusement / *Wij danken van harte :*

- **INTEGRALE** : **Diego Aquilina** pour la mise à disposition chaque année depuis 2010, des magnifiques locaux pour la vente de Bruxelles / *voor het ter beschikking stellen van de prachtige ruimtes voor de verkoop te Brussel sinds 2010. (plus de/meer dan 1000 visiteurs/bezoekers en/in 2018).*
- Madame/Mevrouw **Jean-Pierre Neven, Paul et Marie-Pierre Gosuin** qui, pour la 7ème fois en 2018, nous ont accueillis chaleureusement, activement et généreusement au magnifique Château de Florzé pour la vente de Noël / *voor hun warm onthaal op het prachtig Kasteel van Florzé tijdens de kerstverkoop voor de 7e keer.*
- **Jacques et Cécile Petit** qui nous ont reçus si généreusement, chaleureusement et activement dans leur Clos St-Michel à Upigny pour la 5ème fois en 2018 pour les ventes de Noël / *die ons zo hartelijk ontvangen voor de kerstverkopen sinds 2014 in hun fantastisch Clos St-Michel te Upigny.*
- **Baron Amaury de Gruben** qui nous a, cette année encore, offert son magnifique château de Byckhove pour la vente de Noël d'Anvers / *die dit jaar weer ons zijn mooi kasteel Byckhove aangeboden heeft voor onze Kerstverkoop in november te Wijnegem.*
- **Les firmes / *de firmas* ECM, « Les Vergers de la Vallée », "La Guenette", *BM wasserij* / blanchisserie et « Tonds ton gazon »** pour le prêt de camionnettes pour le transport des stocks entre les ventes / *voor het vervoer van de voorraad tussen de verschillende locaties van de Kerstverkopen.*
- **L'Association Belge de l'Ordre de Malte, l'unité St-Dominique (67e GCB et 106 BP) et l'Unité Jean XXIII de Malèves** pour leur généreux prêt de tables pliantes aux ventes annuelles / *De Belgische Vereniging van de Orde van Malta en de Scoutsverenigingen St-Dominique (67e GCB et 106 BP) en Jean XXIII van Malèves voor hun gulle uitlening van klaptafels op onze geschenkenbeurzen.*
- **Restaurant My-Tai** pour le prêt du matériel pour la restauration à la vente de Bruxelles / *voor het uitlenen van het materiaal voor de maaltijden tijdens de Kerstverkoop van Brussel.*
- « **UPIGNAC le foie gras** » pour les produits offerts au rayon restauration de la vente d'Upigny / *voor de producten die wij mochten krijgen voor de afdeling 'Restaurant' in Upigny.*
- **Club Rotary Namur Citadelle et/*en* Inner Wheel** qui offrent chaque année un succulent cocktail et drainent leurs membres et sympathisants à notre vente d'Upigny / *voor de cocktailparty die zij ons elk jaar aanbieden ter gelegenheid van onze geschenkenbeurs te Upigny.*
- **Traiteur Schoeters** pour les tables livrées à Byckhove à Wijnegem / *voor de tafels geleverd te Byckhove in Wijnegem*
- **Traiteur Michel Helsen** qui a cuisiné gracieusement pour le dîner de jeudi soir à notre vente d'Anvers / *die op donderdagavond kosteloos voor het avondmaal van onze verkoop in Antwerpen gekookt heeft.*
- **Rotary Antwerpen Zuid.**
- **Les ateliers de couture, Kokeshi et les dames de Mayerhof des Mamies for Little Ones** qui confectionnent de si jolis articles pour nos ventes/ *De naaiateliers, Kokeshi, en de dames van 'Mamies for Little Ones' te Mayerhof die heel het jaar door prachtige naaiwerkjes vervaardigen.*
- Hof van Nazareth (**Monsieur/ De Heer Lafortune**) qui nous offre chaque année son superbe château pour y organiser le bridge du mois d'octobre à Lierre/ *die ons elk jaar zijn prachtige salons ter beschikking stelt voor onze bridge in oktober te Lier.*
- **Arnaud de Broqueville** grâce auquel nous avons pu organiser le 20ème tournoi de golf au Steenhoven Country Club à Postel/*voor het ter beschikking stellen van hun prachtig golfbaan.*
- Private Banking Van Lanschot pour le sponsoring du golf, les prix et soutien / *voor de golfsponsoring, de prijzen en de steun.*
- **Axybel (Nico Theurlinckx)** pour les beaux prix et la dégustation de ses bons vins / *voor de mooie prijzen en de degustatie van hun goede wijnen.*

DANKBETUIGINGEN -REMERCIEMENTS

(Suite/*Vervolg*)

- **Clarins Belgique** pour les cadeaux / *voor de mooie geschenken*.
- **Monsieur/ De Heer Delvaux de Fenffe** pour l'ouverture de son magnifique jardin à Erlonfouet au profit de Vie d'Enfant/ *voor het ter beschikking stellen van hun prachtige tuin ten voordele van Kinderleven-Vie d'Enfant.*
- **Le Docteur/Dokter et Madame/Mevrouw E. Jacob** pour l'ouverture une fois l'an le lundi de Pentecôte de leur magnifique jardin au château de Famille reux à 7181 Seneffe au bénéfice de KL-VE / *die éénmaal per jaar, op de maandag na Pinksteren de prachtige tuin van hun Kasteel van Famille reux (7181 Seneffe) ten voordele van KL-VE openstellen.*
- **Appoline Elter** qui nous offre aimablement les bénéfices de certaines de ses soirées littéraires données dans son pavillon à Namur / *die ons de inkomsten van enkele literaire avonden in haar paviljoen in Namen heeft gegeven.*
- **Stanislas de Broqueville** pour la location de la salle De Bosuil à Overijse pour fêter les 40 ans de l'ASBL/ *voor het huren van de zaal De Bosuil te Overijse om de 40 jaren van de VZW te vieren.*
- **Stéphanie Pety de Thozée** pour la rédaction de l'invitation aux ventes et la réalisation et la mise à jour du site de KL-VE / *voor de opmaak van de uitnodigingen en het bijhouden van de website KL-VE.*
- **Domestic Services** qui offre l'impression des 12.000 invitations aux ventes / *die ons het drukwerk van 12.000 uitnodigingen voor de verkopen kosteloos levert.*
- **Belfius Brussels East** qui nous offre les 10 000 bulletins de virements lors des invitations aux ventes / *die ons 10 000 overschrijvingsformulieren kosteloos levert voor de uitnodigingen.*
- **La société BeLynx de Pierre-Paul Nève de Mévergnies et AZproductions** pour la création et l'impression des flyers de nos ventes de Florzé (4 ans) et de Bruxelles (2 ans) / *voor het kosteloos drukken van de flyers van de verkoop in Florzé sinds 4 jaar en Brussel (2 jaar).*
- **Julie Kelecom** pour la création des events sur facebook lors des ventes de Noël / *voor de creatie van de evenementen op Facebook voor de kerstverkopen*
- **Dominique Seghers** qui contrôle chaque année gratuitement notre comptabilité / *die elk jaar gratis onze boekhouding controleert.*
- **Joos Verschueren** pour les traductions en néerlandais des rubriques et articles de la présente brochure / *voor de nederlandse vertalingen van artikels van deze brochure.*
- **Marie-Emmanuelle de Neuville et/*en* Jean-Pierre Grimoux** pour les belles photos prises chaque année aux ventes / *voor de prachtige foto's genomen op onze geschenkenbeurzen.*
- **François de Neuville et/*en* Joël Dallemagne** pour la rédaction, la gestion et la mise en page de cette brochure/*voor het schrijven, beheren en opmaken van deze brochure.*
- **Tous nos fournisseurs** qui font un effort particulier sur leurs prix de vente / ***Al onze leveranciers*** *die een bijzondere inspanning op hun verkoopprijzen.*
- **Tous nos donateurs** / ***al onze schenkers***.
- **Tous nos sponsors** pour leurs annonces dans la présente brochure et pour leur soutien lors de nos activités annuelles / ***Alle sponsors*** *voor hun publiciteit in deze brochure en voor hun steun tijdens onze jaarlijkse activiteiten.*
- **Tous les membres et sympathisants, tous bénévoles, qui nous aident tout au long de l'année / *Alle leden, sympatisanten (alle vrijwilligers) die ons het hele jaar door helpen.***
- **Vous tous qui nous soutenez par vos paroles et vos actions / *U allen die ons met uw woorden en uw acties ondersteunen.***

TABLE DES MATIERES - *INHOUDSTAFEL*

Abantu Zambia 33-35-37
Activités/Aktiviteiten ..... 74 à 81
Argentina Pequenos Pasos 65-66-67
Beko 16
Belfius 32
Belynx 56
BMW Patrick Smets 26
Bridge Lier 74
Bukavu Hospital 57-58-59
Byckhove 56
Callebert 40
Cambier De Nil 40
Claire Dekkers 44
Comptes KL-VE 9
Crianças do Mundo - Brasil 39-41
Da Vinci 40
Dankbetuingingen 85-86
Dankers 42
Debois 14
Degroof 36
Delen 8
Dirk Willemijns 44
Editorial/Editoriaal 3
El Salvador (W. Aragon) 47-48-49-50-51
Fête des 40 ans/40e verjaardag feest 71-72-73
Florzé 56
Geschiedenis van KL-VE door Danièle en Hugo 17-19
Getuigenis van Louisette Tapon
..... 21-22-23-24-25-27-28-29-30-31
Golf 2019 82
Herfurth 6
Het Zoute 12
Historique KL-VE par Danièle et Hugo 17-19
Hortidam 56
Impextraco 18
In Memoriam 83-84
India A Way With You 60-61-62
India Dare 88
India Konduru 63-64
Inhoudstafel 87
Intégrale 56
Kilima - Licasi Center 1
Le Passage à Sauve - Gîte 56
Leden KL-VE 7
LEM 32
Lesseliers 52
Manasales 34
MarieFleur 42
Maselis 10
MC MOTORS 4
Médius 20
Melethic 44
Membres KL-VE 7
Opel Declerc 52
Orval 14
Panos 14
Projets/Projecten 2018 11-13-15
Président(e)s depuis 1979 5
Raf Verwimp 12
RDC Center Kilima Likasi 1-43-45
RDC ERC Uvira 68-69-70
Rekeningen 85-86
Remerciements 85-86
Scoonwoon 38
Sobelvin 20
Status Aparte 12
Table des matières 87
Témoignage de Louisette Tapon
..... 21-22-23-24-25-27-28-29-30-31
Tibet Kashin Beck Disease Fund 53-54-55
Van De Put & Co 46
Van Lanschot 2
Vercammen 38
Voorzitters KL-VE sinds 1979 5
White Capital 16

India Dare

Construisons leur avenir qui est le nôtre

Hun en onze toekomst bouwen

40 ans

KINDERLEVEN VZW - ASBL VIE D'ENFANT

Compte bancaire – *bankrekening :* BE56 0689 0693 6788
Exonération fiscale à partir de 40 € : *Fiscaal attest vanaf 40 €*
Siège social – *Zetel :* rue Maflot 42 à 4120 Rotheux - Info : www.kinderleven-viedenfant.be